Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 25 Bern, Samstag 31. Januar 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, samedi 31 janvier 1948 **No 25**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 88.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 88.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 123299—123321.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-dänische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques entre la Suisse et le Danemark. Negoziazioni economiche svizzero-danesi.
Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit. Ordonnance fixant un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier.
Postscheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, hzw. **Freitag 12 Uhr**, heim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen heim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (171[2])

Gemeinschuldner: Grünberg Adolf, Kaufmann, geb. 1911, von Zürich, wohnhaft Heliosstrasse 4 in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma: Adolf Grünberg, Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche, Handel und Vertretung in Leinen-, Baumwoll- und Textilwaren, Import und Export sowie Fabrikation von Damenkleidern und -mänteln, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Februar 1948, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», Wilfriedstrasse 19, Zürich 7, Tramhaltestelle Hottingerplatz.
Eingabefrist: bis 1. März 1948.
Antrag: Der Gläubigerversammlung wird beantragt, der Konkursverwaltung Vollmacht zu erteilen, zur sofortigen freihändigen Verwertung des Warenlagers. — Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem sofortigen freihändigen Verkauf des Warenlagers einverstanden sind, sofern nicht an der Gläubigerversammlung oder durch schriftliche Eingabe beim Konkursamt, welche bis zum 11. Februar 1948 einzureichen sind, die Mehrheit der bekannten Gläubiger Einspruch erhebt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (45[1])

Gemeinschuldner: Frey Hans, Handel mit Radio- und elektrotechnischen Apparaten, Ottikerstrasse 11, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1947.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: bis 3. Februar 1948.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Malters* (170)

Gemeinschuldner: Spaar & Durrer, «Spadur», Vertretungen aller Art, Kriens.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1948.
Eingabefrist: bis 20. Februar 1948.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Von denjenigen Gläubigern, welche innert zehn Tagen keinen schriftlichen Einspruch erheben wird angenommen, dass sie das Konkursamt zum Freihandverkauf der Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (184)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Klingelfuss B. & Co., Kommanditgesellschaft, elektrische Anlagen und Handel in elektrotechnischen Artikeln und Apparaten, Petersgasse 26 in Basel, wurde am 19. Januar 1948 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (185)

Gemeinschuldnerin: Zwiugerhof AG. in Liq., Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Güterstrasse 183 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1948 infolge Insolvenzerklärung.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Februar 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 29. Februar 1948.

Kt. Graubünden *Konkursamt Domleschg, Thusis* (165)

Gemeinschuldner: Hartmann Werner, Bauunternehmer, Fürstenaubruck.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1948 (Insolvenzerklärung).
Eingabefrist: bis und mit 21. Februar 1948. (Die im Nachlassverfahren eingegebenen Forderungsansprüche gelten als unangemeldet und müssen daher erneut eingegeben werden.)

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht seitens eines Gläubigers das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür ein Vorschuss von Fr. 500 geleistet wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (172)

Gemeinschuldnerin: Rölli-Leibacher Frieda, Frau, geb. 1900, Handelsfrau, von Nebikon (Luzern), in Baden.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 20. Januar 1948.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Februar 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (173)

Failli: Martin Samuel, appareilleur, 78, avenue d'Echallens, à Lausanne.
Date du prononcé: le 22 janvier 1948.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 février 1948, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 1er mars 1948.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (166)

Failli: Hennemann Raymond, dessinateur, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 janvier 1948.
Liquidation par voie sommaire.
Délai pour les productions: 20 février 1948.
Les consignes déposées dans la procédure du sursis concordataire doivent être renouvelées.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (174)

Ueber Amstad Willy, Liegenschaftsvermittlungsbureau, Gesegnetmattstrasse 1 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 22. Oktober 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 28. Januar 1948 wieder eingestellt worden. (Der Rekurs gegen das Konkursdekret wurde letztinstanzlich durch das Bundesgericht mit Entscheid vom 24. Dezember 1947 abgewiesen und dem Konkursamt Luzern am 23. Januar 1948 zugestellt.)

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BGE 64 3 38)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (186)

Gemeinschuldnerin: Sack-Zentrale AG. in Liq., Handel mit Säcken usw., Rufacherstrasse 14 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1948.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 27. Januar 1948.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 10. Februar 1948.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (175)

Gemeinschuldnerin: Hagnauer A.G., physikalische Werkstätte, mit Sitz in Basel und derzeitigem Domizil in Aarau.
Anfechtungsfrist bis: 10. Februar 1948.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (176)

Im Konkurse über Bögli-Böleterli Josefine, Frau Witwe, mechanische Werkstätte und Maschinenbau, Lädelistrasse 40 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (167)

Im Konkurse über die Firma Paillard & Co., Handel mit Landwirtschafts- und Industriemaschinen, Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (168)

Auflage des Kollokationsplans und des Inventars

Gemeinschuldner: Schild Bruno, Maschinist, von Hasleberg, in Koblenz.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 10. Februar 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (177)

Faillie: La Cigogne S.A., société immobilière à Lausanne.
Date du dépôt: le 31 janvier 1948.
Délai pour intenter action en opposition: le 10 février 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (178)

Faillie: Vez Constant (succession de), sculpteur, à Pully.
Date du dépôt: le 31 janvier 1948.
Délai pour intenter action en opposition: le 10 février 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (179)

Failli: Perrenoud Roby, radios, réparations et toutes fournitures, avec siège social au Locle, rue des Envers 69 et domicile aux Brenets, Bourg-Dessous 31.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-désignée est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.

Il est fait dépôt en même temps de l'inventaire et de la décision prise, relative aux objets de stricte nécessité laissés au failli et à sa famille.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, soit jusqu'au 10 février 1948 inclusivement, sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Le délai de recours contre les opérations d'inventaire et de la décision précitée commence à courir également dès le jour de la présente publication, soit dès le 31 janvier 1948.

Est également déposé l'état des revendications. Les demandes de cession à teneur de l'article 260 L. P. doivent être deposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (187)

Failli: Dubois Henri William, mécanicien, domicilié précédemment 38, rue du Môle, actuellement 1, boulevard Georges-Favon, Genève.
Délai pour intenter action: 10 février 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (183)

Das Konkursverfahren über Amoser-Müller Josef, gewesener Wirt «Zur Eintracht», in Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn vom 20. Januar 1948 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (188)

Par jugement du 29 janvier 1948, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Sieur Schæfer Georges Henri, fils de Charles, entrepreneur, domicilié chemin Massenet, la Chapelle sur Carouge, Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance, Genève,
J. Gavard, cis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (180)

Vente d'un bâtiment

Le mardi 2 mars 1948, à 14 heures 30, au Restaurant du Grand Hôtel, à Renens, l'Office des faillites de Lausanne procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de Taillens Charles, à Lausanne, savoir:

Commune de Renens, rue de la Paix 23 B, bâtiment ayant 4 appartements et dépendances, place.

Surface totale 419 m².
Taxe de l'office 56 000 fr.

Conditions de vente, état des charges et désignation cadastrale à disposition au bureau de l'office, 1, place de la Riponne.

Lausanne, le 26 janvier 1948.

Le préposé aux faillites: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (181)

Nachlass-Stundung und Rechnungsruf

Schuldnerin: Käseproduktions-AG., in Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur als Nachlassbehörde: 27. Januar 1948.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 27. Mai 1948.
Sachwalter: Herr Andr. Brüesch, Treuhand- und Revisionsbureau, Alexanderhof Chur.
Eingabefrist: bis zum 20. Februar 1948. Guthaben, resp. Verpflichtungen sind beim Sachwalter anzumelden.

Die Schuldnerin beabsichtigt anstelle eines Prozentvergleiches, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung abzuschliessen.

Zeit und Ort der Gläubigerversammlung, sowie die Auflage der Akten wird den Gläubigern durch eine spezielle Anzeige mitgeteilt.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (169)

(Art. 296—300 L. F. E. F. e art. 40 ordinanza C. F. del 24 gennaio 1941)

Debitore: Gandini Giuseppe, macellaio, Lugano Molino Nuovo.
Decreto di moratoria della Pretura di Lugano-Città: 23 gennaio 1948.
Commissario per il concordato: Solari Mario, Lugano.
Termine per le insinuazioni di credito: 20 febbraio 1948.
Assemblea dei creditori: 18 maggio 1948, alle ore 14.30, presso il commissario a Lugano, corso Elvezia 4.
Esame degli atti: a contare dall'8 maggio 1948.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (189)

Par jugement du 29 janvier 1948, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 13 octobre 1947 à la société Audemars, S. A., studio d'enregistrement, 7, rue du Jeu de l'Arc, Genève

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 22 mars 1948, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, Genève.

Genève, le 31 janvier 1948. Le commissaire au sursis: M. Greder.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Luzern *Obergericht Luzern* (182)

Bestätigung des Nachlassvertrages gemäss Bankengesetz

(Art. 37 BSp., Art. 17 ff. der Verordnung des Bundesgerichts vom 11. April 1935 betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen)

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern hat im Nachlassverfahren der Firma Boesch & Co. in Liq., Bankgeschäft in Luzern, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Strebi, in Luzern, mit gerichtlich bestelltem Sachwalter: Leo Balmer-Ott in Luzern, erkannt:

I. Der von der Firma Boesch & Co. in Liq., Bankgeschäft in Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag wird von der Nachlassbehörde in folgender Fassung genehmigt:

1. Die Firma Boesch & Co. in Liq. überlässt ihren Gläubigern im Sinne eines Liquidationsvergleiches ihre gesamten in der Schweiz und im Ausland vorhandenen Aktiven zur Verwertung, während die Gläubiger ihrerseits auf die Nachforderung des bei der Liquidation entstehenden Ausfalles verzichten.
2. Die Liquidation vollzieht sich nach den für das Nachlassverfahren der Banken geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
   Der Verwertungserlös wird den im Kollokationsplan rechtskräftig zugelassenen Gläubigern bar ausbezahlt.
   Die Verteilung erfolgt entsprechend dem Fortschreiten der Liquidation in Raten.
3. Die Kurrentforderungen sind auf den 19. April 1947 zu berechnen und zu kollozieren.
4. Der Liquidator handelt als Vertreter der Firma Boesch & Co. in Nachlassliquidation.
   Er hat die in Art. 585, Abs. 1 und 2 OR. und Art. 240 SchKG. vorgesehenen Befugnisse.
   Mit Einwilligung des Gläubigerausschusses können für die Firma Boesch & Co. in Nachlassliquidation neben der Einzelunterschrift des Liquidators Kollektivprokuren erteilt werden.
   Die bisherigen Unterschriften für die Nachlasschuldnerin werden gelöscht.
   Der Liquidator untersteht der Aufsicht und Kontrolle des Gläubigerausschusses.
5. Der Gläubigerausschuss hat die Befugnisse nach Art. 237, Abs. 3, Ziff. 1 bis 5 SchKG. Ausserdem bedürfen seiner Genehmigung:
   a) Die Bestimmung der Art und des Zeitpunktes der Verwertung der Aktiven,
   b) die Verwertung derjenigen einzelnen Aktiven, deren Inventarwert Fr. 5000 übersteigt,
   c) der Entwurf des Kollokationsplanes sowie die Liquidationsrechnungen und die Verteilungsliste,
   d) die Erteilung von Kollektivprokuren.

II. Mit der Liquidation wird der bisherige gerichtlich bestellte Sachwalter, Leo Balmer-Ott, beauftragt.
   Der dreigliedrige Gläubigerausschuss besteht aus: Anton Bucher, Bankverwalter, Luzern; Dr. Heinrich Zust, Direktionssekretär, Luzern; Eugen Wüest-Steffen, Sachwalter, Reiden.
   Als Präsident des Ausschusses wird Anton Bucher bezeichnet. Im übrigen konstituiert sich der Ausschuss selbst.

III. Die Petentin hat die ergangenen Kosten zu tragen.

Luzern, den 12. Dezember 1947.

Namens der Schuldbetreibungs- und Konkurskommission.
Der Präsident: E. Sidler. Der Gerichtsschreiber: F. Weber.

NB. Der vorstehende Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht

Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Mägerle A. G. Uster, in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunden vom 31. Dezember 1947 und 12. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Gebr. Mägerle A.-G. Uster, Fabrik für Werkzeugmaschinen und Vorrichtuugsbau » sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Karl Mägerle, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Fritz Gnehm, von Wängi, in Uster, Aktuar, und Edwin Attinger, von Dübendorf, in Uster, Kassier. Geschäftsdomizil: In Kirchuster, Gemeinde Uster (bei der Stifterfirma).

23. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Widmann, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 883). Oscar Erny-Poffet ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Januar 1948.
Fürsorgestiftung der Firma Mayer & Cie, Pelzfabrik, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Dezember 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die von der Firma « Mayer & Cie. Pelzfabrik », in Zürich, beschäftigten Angestellten und Arbeiter und ihre Familienangehörigen im Falle von Alter und Tod, Krankheit und Invalidität sowie sonstiger besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Leopold Hofmann, von Zürich, in New York, Vorsitzender, und Louis Paul Mayer, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, führen Einzelunterschrift. Domizil: Dianastrasse 9 in Zürich 2 (bei der Stifterfirma).

27. Januar 1948.
Hermann Hess-Honegger-Stiftung, in Rüti (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1946, Seite 2906). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Oktober 1947 und Genehmigung des Bezirksrates Hinwil als Aufsichtsbehörde vom 3. Dezember 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge und Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma « Hess & Cie. Pilgersteg », in Rüti, bzw. deren Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter besonderer Notlage.

27. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hapa Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen « Hapa Aktiengesellschaft », in Zürich, und « Prontophot Aktiengesellschaft », in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates Curt Bäbler, von Elm, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Domizil: Seefeldstrasse 331/333 in Zürich 8 (bei der « Hapa Aktiengesellschaft »).

27. Januar 1948.
Personalfürsorgefonds der Firma Sibler & Cie., vorm. Meyer, Sibler & Cie., Kommanditgesellschaft in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma « Sibler & Cie. vorm. Meyer, Sibler & Cie. », in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange bei Alter, Invalidität, Krankheit, Ableben oder sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Hans Glarner, von Zürich, Präsident; Albert Böhni, von Amden und Zürich, Protokollführer, und Trude Sibler geb. Rutishauser, von Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, alle in Zürich. Geschäftslokal: Storchengasse 5 in Zürich 1 (bei der Stifterfirma).

28. Januar 1948.
Fürsorgefonds der Gips-Union A.-G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2122). Walter Kropf ist nicht mehr Aktuar. Er wurde zum Mitglied der Stiftungskommission gewählt; seine Einzelunterschrift bleibt bestehen. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Hans Blattmann, von Wädenswil, in Zürich, und Gottlieb Zellweger, von Teufen, in Uerikon, Gemeinde Stäfa.

28. Januar 1948.
Pensionskasse der Gips-Union A.-G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1945, Seite 1630). Walter Kropf ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Hans Blattmann, von Wädenswil, in Zürich. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Gottlieb Zellweger, von Teufen, in Uerikon, Gemeinde Stäfa.

28. Januar 1948.
Stiftung zur Herausgabe zweier theologischer Werke von Professor Paul Schmiedel in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2615). Der Verwalter der Stiftung, Prof. Dr. Paul Schmiedel, ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird nun durch ein Kuratorium von 3 Mitgliedern verwaltet. Der Vorsitzende des Kuratoriums, Prof. Dr. Walter Gut, von und in Zürich, führt Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

23. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joseph Meyer, Biel, in Biel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. Dezember 1947 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Joseph Meyer, in Biel, auch nach Beendigung des Dienstverhältnisses, durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Joseph Meyer-Meyerlin, von Pfeffingen (Basel-Landschaft), in Biel, als Präsident; Frédéric Tschumi-Vaucher, von Wolfisberg (Bern), in Biel, und Ludwig Weber-Keiser, von Bern, in Biel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aarbergstrasse 72.

23 janvier 1948
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Montres Pallas S. A., à Bienne (FOSC. Nr. 79 du 5 avril 1947, page 935). Le conseil de fondation est actuellement composé de Arthur Schwar, président (déjà inscrit); Mia Loosli-Feller, de Wyssachen, à Bienne, secrétaire; Edy Güttinger, de Zuzwil, à Bienne, représentant du personnel. Werner Gllomen, secrétaire, et Emil Zumstein ont démissionné et leurs pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de fondation.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Januar 1948.
Stiftung der Fa. Balthasar & Co., in Hochdorf (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1540). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1948 und mit Genehmigung des Gemeinderates von Hochdorf als Aufsichtsbehörde vom gleichen Datum wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Grenchen-Bettlach

26. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung Nivada A. G., in Grenchen (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 38). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Dezember 1947 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 16. Januar 1948, die Stiftungsurkunde geändert. Die publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Januar 1948.
Fürsorgekasse für die Arbeiter der Durand & Huguenin A.G., in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1946, Seite 2639). Gemäss Urkunde vom 28. November 1947 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Januar 1948 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Zweck der Stiftung ist nun: Fürsorgeleistungen an Arbeiter und Betriebsangestellte der « Durand & Huguenin A.G. », insbesondere an solche, die infolge Unfalls, Krankheit oder Alters in den Ruhestand versetzt werden; Unterstützung an Hinterbliebene. Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Theodor Voltz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Dr. Philipp Brandt. Neu wurde gewählt Georges von Niederhäusern, von Bern, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Januar 1948.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schaffner A.G., in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 8. August 1946, Seite 2326). Neues Domizil: Grosspeterstrasse 16.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. Januar 1948.

Personal-Fürsorge-Fonds der Colorit A.-G., Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma « Colorit A.-G., Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen », in Schaffhausen, sowie deren Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern. Es sind dies: Charles Pierrehumbert, von St-Aubin-Sauges (Neuenburg), Präsident, und Robert Graber, von Uerkheim, beide in Schaffhausen. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Grabenstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Januar 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Willy Zürcher, in St. Gallen. Unter diesem Namen wurde mit öffentlicher Urkunde vom 15. Januar 1948 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Ausrichtung von Beiträgen, Unterstützungen und Hilfsmassnahmen an das im Betrieb der Firma « Willy Zürcher » beschäftigte Personal (Angestellte, Arbeiter, Arbeiterinnen und Heimarbeiterinnen) bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlage. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden, sofern besondere Notfälle und Rücksichten vorliegen. Die Verwaltung der Stiftung ist einem Stiftungsvorstand von 1 bis 3 Mitgliedern übertragen, bestehend zurzeit aus: Wilhelm Zürcher, von Teufen, in St. Gallen, als Präsident, und Dr. Hans Suter, von Basel, in Aarau, als Beisitzer. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Vadianstrasse 43.

24. Januar 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Hausmann A. G. in St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3571/72). Neues Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 17.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

21. Januar 1948.

Wohlfahrtsstiftung der Firma August Joos, Maschinen- und Motorenfabrik, Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1943, Seite 2096). In den Stiftungsrat wurden gewählt: Franz Spin, von Horgen, und Gottfried Schuppli, von Niederwil-Gachnang, beide in Frauenfeld. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Fritz Roth ist erloschen.

27. Januar 1948.

CAVO-Stiftung, in Bischofszell (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1372). Emil Huber, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neuer Vizepräsident ist Max Michel, von und in Egnach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Protokollführer.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

26 janvier 1948.

Caisse de prévoyance en faveur des agents de l'Etablissement d'assurance contre l'incendie et autres dommages du canton de Vaud, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 30 décembre 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux agents extérieurs de l'Etablissement d'assurance contre l'incendie et autres dommages du canton de Vaud, dans les cas où celui-ci n'y est pas obligé par des dispositions légales en vigueur, notamment en cas de vieillesse ou de décès prématuré. La fondation est administrée par un comité de 3 à 5 membres nommés par le chef du Département militaire et des assurances du canton de Vaud. L'Etablissement d'assurance contre l'incendie et autres dommages du canton de Vaud désigne chaque année deux agents pour contrôler les comptes et le bilan de la fondation. Octave Matthey, de Reverolle, à Prilly, est président du comité, et Etienne Dumas, de Bussigny sur Oron, à Lausanne, membre. Ils engagent la fondation par leur signature collective. Bureau: Cité Devant 12 (chez la société fondatrice).

28 janvier 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Brunner S.A. à Prilly, à Prilly, fondation (FOSC. du 1er juillet 1942). Suivant décision du 20 janvier 1948, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié les statuts de la fondation. La désignation est désormais **Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de Paul Brunner S.A. à Prilly.** La fondation a pour objet d'aider les employés et ouvriers de « Paul Brunner S.A. », ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. Elle ne peut assumer aucune obligation incombant à la fondatrice ni faire de prestations assimilables à une rémunération telles que gratifications, allocations de renchérissement, familiales ou autres.

28 janvier 1948.

Fondation Duvoisin et Cie, à Lausanne, fondation (FOSC. du 7 janvier 1942). Suivant décision du 30 juillet 1947, le préfet du district de Lausanne, autorité de surveillance, a prononcé la dissolution de la fondation. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 janvier 1948.

Fondation Ferdinand Krügel S. A., à Travers (FOSC. du 7 décembre 1946, N° 287, page 3572). Les statuts ont été modifiés le 31 décembre 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. La fondation a pour but d'aider les ouvriers et employés de « Ferdinand Krügel S. A. », à faire face aux conséquences économiques du chômage, de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et d'autres cas où ils tomberaient dans le dénuement sans leur faute. La fondation ne peut assumer aucune obligation incombant juridiquement à la fondatrice, ni faire de prestations assimilables à une rémunération, telles que gratifications, allocations d'enchérissement, allocations familiales ou autres.

Genf — Genève — Ginevra

21 janvier 1948.

Fonds de prévoyance Lory, à Carouge. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 décembre 1947, une fondation. Elle a pour but d'assurer au moyen de secours, à chacun des employés et ouvriers de la société en commandite « Lory & Cie succ. de Brunner et Cie », à Carouge, une aide pécuniaire, leur permettant de faire face à toutes les conséquences économiques pouvant résulter de l'invalidité, de la vieillesse, de la maladie, du chômage et en cas de décès de l'un d'eux à ses ayants droit. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 1 à 3 membres désignés par les associés-gérants de la société fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur chargé de vérifier les comptes de la fondation. L'unique membre du conseil de fondation est Ernest Lory, de Konolfingen, à Genève. Il signe individuellement. Adresse: chemin de la Pyrotechnie (promenade de Carouge, dans les bureaux de la fondatrice).

22 janvier 1948.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société pour l'importation des combustibles français en Suisse « Charfrance », à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 décembre 1947, une fondation. Elle a pour but: de faire bénéficier le personnel assuré de la « Société pour l'importation des combustibles français en Suisse ‚Charfrance'», à Genève, de retraites et de rentes de veuve et d'orphelins payables en cas de vieillesse ou de décès; pour le personnel n'ayant pas adhéré à l'assurance, ou ne pouvant en faire partie pour des raisons d'âge, il est prévu une allocation en capital en lieu et place de retraites ou de rentes de survivants. La fondation pourra également aider le personnel à faire face aux conséquences économiques de l'invalidité, de la maladie, des accidents ou de la détresse. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 5 membres, dont trois sont nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et deux par le personnel bénéficiaire. Les comptes seront vérifiés chaque exercice par un organe de contrôle nommé par le conseil de fondation et pris en dehors de ses membres. Le conseil de fondation est composé de: Hermann Haefliger, président, de et à Neuchâtel; Pierre Gruner, secrétaire, de Berne et Genève, à Genève; André Percherancier, de nationalité française, à Chêne-Bougeries; Pierre-Louis-Joseph de Cussy, de nationalité française, à Genève, et Henriette Zwahlen, de Gessenay (Berne), à Genève. La fondation est engagée par la signature collective de Hermann Haefliger, ou André Percherancier, ou Pierre-Louis-Joseph de Cussy, avec celle de Pierre Gruner ou Henriette Zwahlen. Adresse: Quai Wilson 43 (dans les bureaux de la société fondatrice).

27 janvier 1948.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Fabrique de Ciment Portland S.A., à Vernier, à Vernier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1947, une fondation qui a pour but d'assurer les employés et ouvriers de la « Fabrique de Ciment Portland S.A., à Vernier », contre les conséquences de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Elle peut aussi, en cas de gêne, verser des secours spéciaux au personnel, notamment en cas de maladie, accidents et chômage. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice, et dont un au moins est choisi parmi le personnel de celle-ci. Le conseil d'administration désigne aussi l'organe de contrôle, chargé de vérifier les comptes de la fondation. Le conseil est composé de Arthur Wirz président, de Muhen, à Würenlingen; Samuel Peter, secrétaire, de Gossau (Zurich), à Genève, et Charles Buffat, d'Aigle, Ollon et Vuarrens, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Bureaux de la société fondatrice.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Bertschi & Co., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, S. 271). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1938, Seite 1733.

27. Januar 1948. Kugellager usw.

Lötscher & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3333), Kugellager und Metalle. Anton Weber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1948 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Max Lötscher ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 500 ist Margaretha Lötscher, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Der Gesellschafter Max Lötscher ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Robert Lötscher führt nun statt Kollektivprokura Einzelprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

27. Januar 1948.

Schweiz—Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft (Svizzera—Italia, Società di viaggi e di trasporti) (Suisse—Italie, Société de voyages et de transports), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2747), Förderung der italienisch-schweizerischen Verkehrsinteressen usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan.

27. Januar 1948. Bureaumaschinen usw.

Lüthi & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 541), Bureaumaschinen usw. Neu ist in die Gesellschaft eingetreten Walter Weiss, von Zug, in Zürich 9. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Import, Export und Vertrieb von Bureaumaschinen, Bureaumöbeln und Spezialapparaten.

27. Januar 1948. Automobile usw.

Willy Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1937, Seite 146), Automobile en gros usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Geschäftslokal: Forchstrasse 106.

27. Januar 1948. Fette usw.

E. Jegerlehner & Cie., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 73), Fette usw. Einzelprokura ist erteilt an Robert Diener, von Winterthur und Fischenthal, in Winterthur.

27. Januar 1948. Textilwaren, Drogerieartikel.

Karl Nauser, in Uster (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1673). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Textilwaren und Drogerieartikeln.

27. Januar 1948. Heizungsanlagen usw.

T. Oertli Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1943, Seite 275), automatische Heizungsanlagen usw. Die Prokura von Alphons Hirt ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Zollikerstrasse 127 in Zürich 8.

27. Januar 1948.

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf A.G. (Tissage de Soieries ci-devant Næf Frères S.A.) (Silk Mills formerly Naef Brothers Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 155). Die Unterschrift von Hermann Weber ist erloschen.

27. Januar 1948. Mineralwasser usw.

Gebr. Widmann, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1941, Seite 1031), Mineralwasser und Spirituosen. Die Prokura von Oscar Erny ist erloschen.

27. Januar 1948. Metzgerei usw.
Max Etter, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Max Etter, von Sulgen und Birwinken, in Uster. Metzgerei und Wursterei. Florastrasse 4.

27. Januar 1948. Konfiseriewaren.
A. Giannini, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Giannini, von Zürich und Quinto, in Zürich 2. Fabrikation von Konfiseriewaren. Drosselstrasse 20.

27. Januar 1948. Damenkleider usw.
A. L. Hartmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Albertine Louise Hartmann, von Bremgarten (Aargau), in Zürich 6. Fabrikation und Vertrieb von Damen- und Kinderkleidern, Schürzen und Wäsche. Stampfenbachstrasse 159.

27. Januar 1948. Chirurgische Instrumente usw.
Hermann Huber, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Hermann Huber, von Zürich, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Fabrikation und Verkauf von chirurgischen Instrumenten und Apparaten. Neuackerstrasse 11.

27. Januar 1948. Schreibmaschinenzubehör usw.
Otto Kübler, in Zürich, Inhaber dieser Firma ist Otto Kübler, von Zürich, in Zürich 6. Anfertigung von Staubdeckeln für Schreibmaschinen, Walzenschleiferei, Handel mit Schreibmaschinenbestandteilen. Sonneggstrasse 86.

27. Januar 1948. Autotransporte.
Fritz Messerli, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Fritz Messerli, von Rüeggisberg, in Schlieren. Autotransporte (Sachen). Zürcherstrasse 98.

27. Januar 1948.
Stutz, Baugeschäft, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1930, Seite 438). Die Firma ist infolge Uebergangcs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma « H. Stutz, Baugeschäft », in Hombrechtikon, erloschen.

27. Januar 1948.
H. Stutz, Baugeschäft, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Stutz, von Russikon und Hombrechtikon, in Hombrechtikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Stutz, Baugeschäft », in Hombrechtikon. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Breitlen.

27. Januar 1948. Thermoplastische Massen usw.
Omnia, Gerda Hindenach, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1946, Seite 3658), thermoplastische Massen usw. Die Firma wird, da die Geschäftstätigkeit nicht aufgenommen wurde, gelöscht.

27. Januar 1948.
Industrie-Pflanzwerk Horgen, in Horgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1943, Seite 1081). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1947 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Die Firma wird, nach durchgeführter Liquidation, gelöscht.

27. Januar 1948.
Volkskla vierschule, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1930, Seite 2027). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juni 1947 hat sich diese Genossenschaft als solche aufgelöst. Sie hat gemäss Feststellung der Generalversammlung keine Passiven. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, noch nicht erfolgen.

27. Januar 1948.
Genossenschaft Foka Fotohaus und Kartenverlag, vormals Heinrich Schühle, in Dietikon (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 417). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden von der neuen Einzelfirma « Foka-Vertretungen, E. Keller », in Dietikon, übernommen. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich, noch nicht erfolgen.

27. Januar 1948. Waren verschiedener Art.
Foka-Vertretungen, E. Keller, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Keller, von Weinfelden, in Dietikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen « Genossenschaft Foka Fotohaus und Kartenverlag, vormals Heinrich Schühle », in Dietikon. Vertretungen sowie Import und Export von Waren verschiedener Art. Zürcherstrasse 33.

27. Januar 1948. Waren aller Art.
Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Transitgeschäfte sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 25 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. Ferdinand Fuchs, von Balterswil, in Zürich, Präsident, und Ute von Heshe, von Wettswil a. A., in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11 in Zürich 1 (bei Dr. Ferdinand Fuchs).

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

28. Januar 1948. Bankgeschäfte.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 219), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Zur Vertretung der Zweigniederlassung Biel sind ausser den bereits eingetragenen und publizierten Zeichnungsberechtigten befugt die der Generaldirektion in Basel zugeteilten Direktoren: Dr. René Pfersich, von Schaffhausen, in Basel, und Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Biel erteilt an Henri Fluck, von Schaffhausen, in Biel. Die Gesellschaft wird nun durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet.

Bureau Saanen

27. Januar 1948.
Elektra Abländschen, in Abländschen, Gemeinde Saanen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 175). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 18. Januar 1948 neue den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes entsprechende Statuten angenommen. Sie bezweckt die Einrichtung des elektrischen Lichtes und die Versorgung von Abländschen mit elektrischem Strom. Sie ist keine Erwerbsgenossenschaft, sondern sucht ihre Zwecke auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe zu erreichen durch: a) Beschaffung von Strom durch Bezug von auswärts oder durch Erstellung eines eigenen Elektrizitätswerkes; b) Erstellung der nötigen Netz- und Verteilungsanlagen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nach dem Genossenschaftsvermögen unbeschränkt und solidarisch. Die Erzielung eines Reingewinnes ist nicht beabsichtigt. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Anzeiger von Saanen » und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstand gehören an: Fritz Poschung, als Präsident (bisher); Hans Hehlen, als Sekretär (bisher) und nunmehr auch Vizepräsident; Karl Rumpf, von Frutigen, in Abländschen, Gemeinde Saanen, als Kassier (bisher ohne Zeichnungsberechtigung). Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen nunmehr je zu zweien kollektiv.

Bureau Thun

27. Januar 1948. Kochherde, Schlosserei.
Gebr. Krebs, in Oberhofen am Thunersee, Kochherdfabrik, Bauschlosserei und Installationen, Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1943, Seite 51). Der Gesellschafter Friedrich Krebs und seine Ehefrau Anna Seraphina, geborene Ramer, haben Güterverbindung vereinbart.

Uri — Uri — Uri

26. Januar 1948.
Viehzucht-Genossenschaft Intschi-Ried, in Intschi, Gemeinde Gurtnellen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Vereinigung von Braunviehzüchtern zur Förderung und Pflege der Viehzucht. Die Statuten datieren vom 22. Oktober 1947. Die Anteilscheine haben einen Nennwert von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch subsidiär. Publikationsorgan ist das « Amtsblatt des Kantons Uri » und, in den gesetzlich vorgesehenen Fällen, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Unterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten kollektiv mit dem Aktuar zu zweien. Josef Indergand, von und in Intschi, Gemeinde Gurtnellen, ist Präsident; Franz Walker, von und in Silenen-Ried, Vizepräsident; Josef Baumann, von und in Intschi, Gemeinde Gurtnellen, Aktuar.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

27. Januar 1948. Parfümerien usw.
Parfo A.G., in Trimbach, Parfümerien und Toiletteartikel (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1947, Seite 1230). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die bisherigen Namenaktien wurden ebenfalls in Inhaberaktien umgewandelt und sind nunmehr alle voll liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Statutenänderungen berühren nicht publikationspflichtige Tatsachen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. Januar 1948. Schweinemästerei.
Fritz Galli, in Rickenbach bei Wil. Inhaber der Firma ist Fritz Galli, von Eggiwil, in Rickenbach bei Wil. Schweinemästerei.

27. Januar 1948.
Ernst Savary Strandhotel Schlössli, in Bottighofen. Inhaber der Firma ist Ernst Savary, von Payerne, in Bottighofen. Betrieb des Strandhotels «Schlösslin».

27. Januar 1948. Elektr. Anlagen.
Edwin Etter, in Stockcn-Egnach. Inhaber der Firma ist Edwin Etter, von Donzhausen, in Stockcn-Egnach. Elektrische Anlagen.

27. Januar 1948.
August Bühler, Fuhrhalterei, in Steckborn. Inhaber der Firma ist August Bühler, von Hörhausen-Gündelhart, in Steckborn. Fuhrhalterei und Autotransporte. Seestrasse 373.

27. Januar 1948. Restaurant.
Albert Hengartner, in Bischofszell (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 153). Der Mineralwasser- und Süssmosthandel wurde aufgegeben. Die Natur des Geschäftes umfasst nun nur noch den Betrieb des Restaurants « Zu den drei Eidgenossen ».

27. Januar 1948. Chem.-techn. Produkte.
Alex. Pietscher, in Romanshorn (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2817). Die Bettfedern-Reinigung wurde aufgegeben. Neue Geschäftsnatur ist: Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

27. Januar 1948.
Centralgenossenschaft für alkoholfreie Verwertung von Obstüberschüssen und und Obsttrestern CAVO, in Bischofszell (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2661). Emil Huber, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neuer Vizepräsident ist Max Michel, von und in Egnach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

27. Januar 1948. Lebensmittel usw.
M. Hofmann & Co. A.G., in Kreuzlingen, Handel mit Lebensmitteln en gros sowie Import-, Export- und Transitgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3510). Willy Futterknecht, Delegierter, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Hans Hofmann, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Dem Verwaltungsratsmitglied Rosa Wegmann, von Zürich, in Männedorf, wurde Einzelunterschrift erteilt.

27. Januar 1948.
Internationaler Bodensee-Motorsegelschiff-Verband, in Arbon (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1930, Seite 2646). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Internationaler Bodensee-Motorsegelschiff-Verband in Liq.** Liquidator ist der Präsident Dr. Walter Moosberger-Debrunner, von und in Ermatingen. Er zeichnet einzeln.

27. Januar 1948.
Teigwarenfabrik Frauenfeld A.G. vorm. Gebr. Rutishauser, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1177). Albert Rutschmann, von Rafz, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura erteilt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

27 gennaio 1948. Generi diversi.
Rossignoli Dario, in Lugano. Titolare è Dario Rossignoli, fu Adolfo, di nazionalità italiana, in Lugano. Importazioni, esportazioni di generi diversi. Recapito: Piazza Funicolare 4.

27 gennaio 1948. Pietre preziose, ecc.
Emrusa S. A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale, con atto pubblico 20 gennaio 1948 e statuti di pari data, si è costituita una società anonima che ha per scopo il commercio, l'importazione e l'esportazione di pietre preziose, partecipazioni e gestioni finanziarie. Il capitale sociale è di 50 000 fr. ed è diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Attualmente i membri sono: Dr Giacomo Laurenti, fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente, e Guido Ferrazzini, fu Augusto, da Mendrisio, in Lugano. Entrambi gli amministratori hanno individualmente il diritto alla firma sociale. Recapito sociale: via Pretorio 2.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

27 janvier 1948. Hôtel.
Henri et Georges Berthod, à Château-d'Oex. Henri Berthod et Georges Berthod, les deux de et à Château-d'Oex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 22 novembre 1947. La signature de Henri Berthod engage seule la société. Exploitation de l'Hôtel de Ville.

Bureau de Lausanne

27 janvier 1948. Tabacs, etc.
C. Bernasconi, à Lausanne. Le chef de la maison est Carlo Bernasconi, allié Wildi, d'Italie, à Prilly. Commerce de tabacs, cigares. Rue Centrale 5.
27 janvier 1948. Immeubles.
Clos Serval S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 janvier 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert pour le prix de 85 000 fr. une parcelle de terrain de 15 ares 37 ca., située rière le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit « En Rongimel ». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions ordinaires au porteur de 1000 fr., libérées de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites et les actionnaires convoqués par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Jean Cruchon, de Bercher, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue Jurigoz 3 (chez Gaston Mollet).

Bureau de Moudon

27 janvier 1948.
Société de Laiterie de Peyres-Possens, à Peyres-Possens, société coopérative (FOSC. du 28 mars 1941, page 611). Dans son assemblée générale du 15 juillet 1947, la société a adopté des nouveaux statuts. Elle a pour but l'exploitation d'une fromagerie ou laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches des sociétaires, ainsi que la mise en valeur de la production animale et agricole. Les nouveaux statuts portent la date du 15 juillet 1947. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Oscar Pelet est président et Adolphe Mingard secrétaire (inscrits). André Moret, vice-président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée.
27 janvier 1948.
Société de la fromagerie de Villars-le-Comte, à Villars-le-Comte, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1934, page 1974). Dans son assemblée générale du 18 juillet 1947, la société a adopté des nouveaux statuts, conformes à la législation actuelle. La raison sociale devient **Société de laiterie de Villars-le-Comte.** La société a pour but de tirer le meilleur parti possible du lait des vaches de ses membres et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. Les nouveaux statuts portent la date du 18 juillet 1947. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », celles prescrites par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Ami Pidoux; vice-président Adrien Pidoux (nouveaux), tous deux de et à Villars-le-Comte, et secrétaire William Pidoux (inscrit). A cessé de faire partie de l'administration: Louis-Oscar Pidoux (président) dont la signature est radiée.
27 janvier 1948. Epicerie-mercerie.
Jules Braillard, à Moudon. Le chef de la maison est Jules Braillard, de Gillarens, à Moudon. Commerce d'épicerie-merceric. Rue Grenade 9.

Bureau d'Orbe

27 janvier 1948.
Société du Battoir à Grains de l'Abergement, à l'Abergement, société coopérative (FOSC. du 10 juillet 1945, N° 158, page 1632). Dans son assemblée du 3 janvier 1948, cette société a modifié ses statuts pour les mettre en harmonie avec le Code des obligations. L'organe de publicité est la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour les cas prescrits par la loi la Feuille officielle suisse du commerce. Le président a conjointement avec le secrétaire la signature sociale. Le président est Auguste Paux, de et à l'Abergement, et secrétaire: Jules Jaccard (inscrit). Les pouvoirs de Louis-Henri Grasset (président) et de Emile Magnin (vice-président) tous deux démissionnaires, sont éteints.

Bureau d'Oron

27 janvier 1948.
Société Immobilière Oronia S. A., à Oron-la-Ville, affaires immobilières (FOSC. du 9 juin 1942). Les administrateurs Charles Landry, Pierre Rouge et Marcel Golay ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Célestin Valle, d'Italie, président; Jean Favre, d'Ecoteaux et Château d'Oex, et Edouard Gilliéron, de Ferlens et Mézières (Vaud), les trois à Oron-la-Ville. La société est engagée par la seule signature de Célestin Valle.
27 janvier 1948.
Société Immobilière du Moulin du Creux, à Montpreveyres, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1941). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 20 octobre 1947, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière du Moulin du Creux en liquidation,** par les soins de l'administrateur Emile Engler, nommé liquidateur avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

27 janvier 1948. Combustibles.
Albert Weber fils, société anonyme, à Vevey (FOSC. du 16 mai 1945, N° 112). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1948, la société a révisé ses statuts. La raison sociale a été modifiée en: **Weber & Suter S.A.** La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs Raimond Schirmer, président, Albert Weber, secrétaire, et Walter Suter engageront dorénavant la société en signant collectivement à deux.
27 janvier 1948.
Société Immobilière de la Place du Marché à Vevey C., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 3 août 1945, N° 179). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 novembre 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.
27 janvier 1948.
Union de Banque Suisses, succursales à Vevey et Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 27 décembre 1947, N° 302), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. Les pouvoirs conférés pour les succursales de Vevey et Montreux-Le Châtelard à Walther Strittmatter, directeur, Guido Rodondi, sous-directeur, et Ugo Valazza, fondé de procuration, sont éteints.
27 janvier 1948.
Gustave Rossier, Vevey, Entreprise générale de marbrerie, à Vevey (FOSC. du 16 août 1922, N° 190). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
27 janvier 1948. Marbrerie, etc.
G. et M. Rossier, à Vevey. Sous cette raison sociale, Gustave-Henri Rossier, fils de Louis-Jaques-François, et son fils Michel, tous deux de Vevey et Rougemont, à Vevey, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1948. La société reprend l'exploitation de la maison « Gustave Rossier, Vevey, Entreprise générale de marbrerie », radiée. Exploitation d'une marbrerie et d'une scierie de marbre à Vevey, l'exploitation des Carrières de Saint-Triphon, l'exécution de tous travaux de marbrerie et de pierre de taille, le commerce des marbres en gros et en détail, l'importation et l'exportation des dits, tous travaux industriels annexes. Bureaux: avenue Ruchonnet 1.
27 janvier 1948.
Troto S. A., Fabrique de chaussures, à Vevey (FOSC. du 13 novembre 1947, N° 266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 janvier 1948, la société a porté son capital de 150 000 fr. à 275 000 fr. par l'émission de 125 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Ces actions ont été libérées de 104 000 fr. en espèces et 21 000 fr. par compensation avec des créances contre la société. La société a également modifié ses statuts. Le capital social est de 275 000 fr., divisé en 275 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

26 janvier 1948. Tabacs, etc.
Roland Gindrat, au Locle. Le chef de la maison est Roland-Armand Gindrat, de Tramelan-Dessus (Berne), au Locle. Commerce de tabacs et cigares. Grand' Rue 24.
26 janvier 1948. Sciage de pierres fines.
Alfred Huguenin, aux Brenets. Le chef de la maison est Alfred-César Huguenin-Elie, du Locle, aux Brenets. Exploitation d'un atelier de sciage de pierres fines. Grand-Pré 134.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.
Société Immobilière Beau-Site Eaux-Vives, à Genève (FOSC. du 22 janvier 1948, N° 17, page 215). Date de la dernière publication: FOSC. du 15 janvier 1948, N° 11, page 136.
13 janvier 1948. Etoffes de soie, etc.
Chamoussel S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 janvier 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont l'objet est la fabrication, l'achat et la vente des étoffes de soie et tous autres tissus et étoffes. Elle pourra notamment participer à toutes opérations rentrant dans son objet et prendre tous intérêts dans toutes affaires similaires et connexes. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul-François Jacquet, de Soral, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Rhône 2 (chez Paul-François Jacquet).
26 janvier 1948. Denrées alimentaires, etc.
Ed. P. Locher, à Genève, importation, exportation et commerce de denrées alimentaires, matières premières pour l'industrie et d'articles de diverses natures (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2935). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
26 janvier 1948. Machines et fournitures pour les arts, etc.
Goebler S. A., Genève, à Genève, fabrication, achat, vente, importation et exportation de machines et fournitures pour les arts et l'industrie graphique, etc. (FOSC. du 26 juin 1944, page 1435). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Albert Fritz, nommé président et directeur, de Genève, à Vernier, et Bernhard Goebler (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.
26 janvier 1948.
Textiles en Gros S. A., à Genève (FOSC. du 11 avril 1946, page 1110). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 janvier 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Textiles en Gros S. A. en liquidation,** par Marius Lachat, de et à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle. En outre procuration individuelle est conférée à l'administrateur et secrétaire du conseil Gérald Bourquin (inscrit). Les pouvoirs de l'administrateur et président Ernest Adler et la procuration individuelle de Théophile Schilt sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue du Marché 1 (bureaux de la maison Adler Société Anonyme).
26 janvier 1948. Tous objets manufacturés ou non.
Suiservice S. A., à Genève, importation, exportation et représentation de tous objets manufacturés ou non, société dissoute par suite de faillite (FOSC.

du 8 janvier 1948, page 57). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 janvier 1948. Cette raison sociale est radiée d'office.

26 janvier 1948. Combustibles.

Charbonic S. A., à Satigny, commerce de combustibles, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 8 janvier 1948, page 57). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 janvier 1948. Cette raison sociale est radiée d'office.

26 janvier 1948.

Société Immobilière Pont d'Arve-Exposition, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1947 page 3522). Le conseil d'administration est actuellement composé de Alexandre Berthout van Berchem, président, de Crans (Vaud) et de Genève, à Crans, et Eugène Pasche, secrétaire, de Servion, à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Lucien Thévenoz est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Diday 6 (Banque Pictet et Co).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

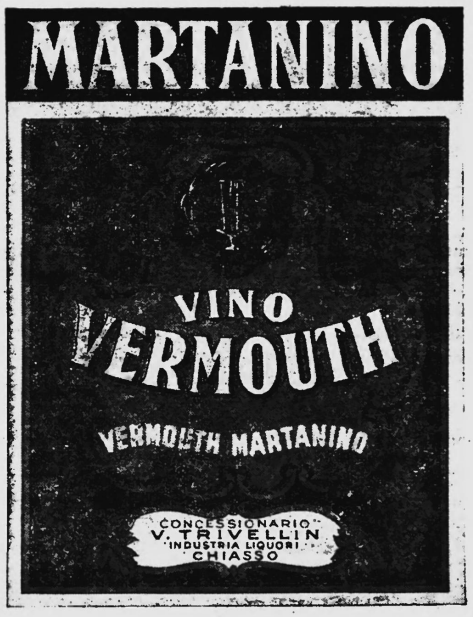
Nr. 123299. Hinterlegungsdatum: 23. April 1947, 19 Uhr.
McKesson & Robbins, Incorporated, Bridgeport (Connecticut) und **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpulver.

CALOX

Nº 123300. Data del deposito: 16 gennaio 1948, ore 18.
Vittorio Trivellin, rappresentanze, **Chiasso** (Svizzera).
Marca di fabbrica et di commercio.

Vermouth.



La marca è eseguita in rosso, oro, blù, e blù, oro, rosso.

Nº 123301. Date de dépôt: 13 décembre 1947, 20 h.
Produits chimiques et pharmaceutiques N. Bonstein S.A., avenue des Deux-Ponts 9, **Lausanne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Remède contre les hémorroides (liquide, pommade, suppositoires).

Rectasyl

Nr. 123302. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1947, 18 Uhr.
Dieboid, Incorporated, Canton 2 (Ohio, Ver. Staaten von Amerika).
Fabrikmarke.

Entwickler, Fixiermittel, Härtemittel und andere Chemikalien für die Behandlung von Filmen und anderen Halogensilber-Emulsionen.

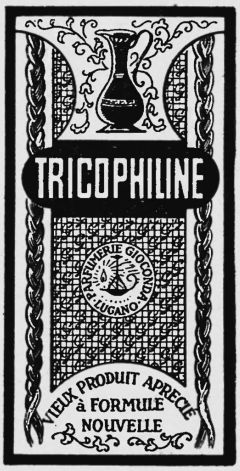
DENSITROL

Nº 123303. Data del deposito: 24 novembre 1947, ore 12.
Fry Gioconda, via Carlo Frasca 8, **Lugano** (Svizzera). — Marca di fabbrica.

Tutti i prodotti di profumeria e cosmetica.

Nº 123304. Data del deposito: 24 novembre 1947, ore 12.
Fry Gioconda, via Carlo Frasca 8, **Lugano** (Svizzera). — Marca di fabbrica.

Lozione composta per i capelli.



Nº 123305. Date de dépôt: 26 décembre 1947, 5 h.
FAG Société Anonyme, rue de Genève 7, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Machines et appareils de contrôle et de rectification des formes typographiques.

FAG form-test

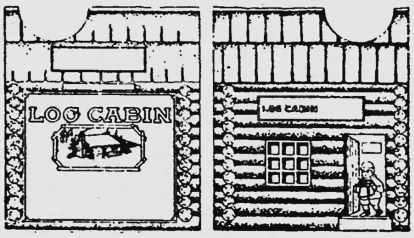
Nº 123306. Date de dépôt: 29 décembre 1947, 9 h.
Produits chimiques et pharmaceutiques N. Bonstein S.A., avenue des Deux-Ponts 9, **Lausanne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques à base de calcium (liquide, granules, comprimés, ampoules).

CalciCure

Nº 123307. Date de dépôt: 31 décembre 1947, 18 h.
General Foods Corporation, Park Avenue 250, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Sirop et mélasses.



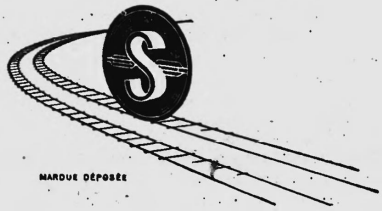
Nº 123308. Date de dépôt: 31 décembre 1947, 18 h.
General Foods Corporation, Park Avenue 250, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Jus de fruits et sirops non alcooliques et sans malte pour faire des boissons douces.

BIRELEY'S

Nº 123309. Date de dépôt: 3 janvier 1948, 11 h.
Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle S.A. « Sfindex », **Sarnen** (Suisse). — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **Nº 122689.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 janvier 1948.

Matériel pour chemins de fer de tous genres. Machines pour la construction et l'entretien de la voie ferrée.



N° 123310. Date de dépôt: 6 janvier 1948, 18 h.
Lumina S.A. (Lumina AG.), Löwenstrasse 1, **Zurich 1** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles, lubrifiants et graisses.

MALLEUS

Nr. 123311. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1948, 18 Uhr.
Margrit Vaitancoli-Kohler, Mönchsbergerstrasse 2, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Handbemaltes Porzellan, Glas und Keramik sowie Plastik-Figuren.

Nr. 123312. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1948, 18 Uhr.
Doerig Taschentuecher AG., Kreuzhof, **Appenzell** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Brillen-Pochettes.

Sclepo

Nr. 123313. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1948, 17 Uhr.
H. Pfaizer & Co., Grendelstrasse 8, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterien aus Gold und Silber und Doublé, Silberwaren sowie Bestecke.

P

N° 123314. Date de dépôt: 8 janvier 1948, 11 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres, tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

EL GRILLO

N° 123315. Date de dépôt: 9 janvier 1948, 11 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

ARGAMIDEX

Nr. 123316. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1948, 17 Uhr.
Zingg & Cie., Dorngasse 12, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Weichkäse und andere Produkte der Lebensmittelbranche.

Nr. 123317. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1948, 18 Uhr.
Wuhra Watch, Paul Wuhrmann, rue du Rocher 5, **La Chaux-de-Fonds** (Schweiz). — Handelsmarke.

Anker-Uhren.

WUHRA

N° 123318. Date de dépôt: 17 janvier 1948, 12 h.
Exor S. à r. l., rue de la Paix 23, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **66419**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1948.

Montres, pendulettes, pendules, horloges, pièces détachées des dites, fournitures et machines pour l'horlogerie.

EMES

N° 123319. Date de dépôt: 25 novembre 1947, 18 h.
Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, chemin des Mélèzes, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **66042**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1947.

Produits chimiques ayant l'odeur de l'héliotrope, à savoir: produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons et de cosmétiques; parfums synthétiques ayant l'odeur de l'héliotrope; huiles essentielles.

HÉLIOTROPOL

N° 123320. Date de dépôt: 25 novembre 1947, 18 h.
Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, chemin des Mélèzes, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **66048**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1947.

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons et de cosmétiques; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles.

CYCLOS

N° 123321. Date de dépôt: 25 novembre 1947, 18 h.
Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, chemin des Mélèzes, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **66073**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1947.

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons et de cosmétiques; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles.

"IGEROL"

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 78491. — A. Herde-Hedinger, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Ryffel & Formaz**, Utengasse 15, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 26. Januar 1948.

Nrn. 105428, 105615, 121151. — Karl Arnold GmbH., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Sivis S.A.**, Hallenstrasse 13, **Dübendorf** (Schweiz). — Eingetragen am 23. Januar 1948.

Nr. 114655. — Ernst Häner, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **SORTORS-Werkzeuge GmbH.**, Muttenzerstrasse 120, **Birsfelden** (Basel-Landschaft, Schweiz). — Eingetragen am 22. Januar 1948.

Transfert de siège — Sitzverlegung

N° **100745.** — Wilhelm Müller, Berlin (Allemagne). — Siège principal transféré à **Schwäbisch Gmünd** (Wurtemberg, Allemagne). L'adresse de Berlin reste Gertraudtenstrasse 10/12. — Enregistré le 26 janvier 1948.

Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB. Nr. 17 vom 22 Januar 1948)

Nr. 123218. — Wasen & Olbrecht, Papiermühle-Bern (Schweiz). Der richtige Wortlaut dieser Firma ist **Wasem & Olbrecht.** — Die Warenangabe dieser Marke soll richtig lauten « **Alle thermoplastischen Kunststoffe** ».

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-dänische Wirtschaftsverhandlungen

Anfangs Februar finden in Bern mit einer dänischen Delegation Verhandlungen zum Zwecke der Regelung des gegenseitigen Warenverkehrs im Jahre 1948 statt. Die Verhandlungen stehen unter der Leitung von Herrn Fürsprech Schaffner, Delegierter für Handelsverträge. 25. 31. 1. 48.

Négociations économiques entre la Suisse et le Danemark

Au début de février des négociations auront lieu à Berne avec une délégation danoise, dans le but de régler les échanges de marchandises entre les deux pays pour l'année 1948. Les négociations seront conduites par Monsieur Schaffner, avocat, délégué aux accords commerciaux. 25. 31. 1. 48.

Negoziazioni economiche svizzero-danesi

In principio del mese di febbraio avranno luogo in Berna con una delegazione danese delle negoziazioni per disciplinare lo scambio reciproco delle merci nell'anno 1948. Le negoziazioni saranno dirette dal Signor Schaffner, avvocato, delegato per i trattati di commercio. 25. 31. 1. 48.

Verordnung

über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit

(Vom 15. Januar 1948)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 12 und 13 des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit, beschliesst:

Art. 1. Geltungsbereich. Diese Verordnung gilt für die Herstellung und Bearbeitung von Papierwaren sowie für ähnliche Verrichtungen (insbesondere Falz- und Klebearbeiten, einschliesslich Bearbeitung von Viskose-, Metall- und andern Folien, Zurüsten von Etiketten sowie das Einwickeln und Verpacken von Waren), die von Arbeitgebern (einschliesslich Ferggern) in Heimarbeit ausgegeben werden.

Werden diese Arbeiten unter wirtschaftlich ähnlichen Bedingungen und in Konkurrenz mit Heimarbeit in Betrieben, Anstalten und dergleichen ausgeführt, so kommen auf sie die Bestimmungen dieser Verordnung ebenfalls zur Anwendung.

Art. 2. Entlöhnung. Die Stücklöhne für die in Art. 1 umschriebenen Arbeiten sind so festzusetzen, dass in der Stunde bei mittlerer Leistung mindestens 80 Rp. verdient werden können. Für die Städte Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Winterthur und Zürich muss der entsprechende Lohn mindestens 90 Rp. betragen, wobei der Wohnort des Heimarbeiters massgebend ist. Abzüge für die Zustellung und das Abholen der Arbeit sind bei diesen Mindestverdiensten nicht gestattet.

Als mittlere Leistung gilt diejenige, die von einem gut eingearbeiteten Heimarbeiter von durchschnittlicher Leistungsfähigkeit und Geschicklichkeit erzielt wird.

Ferggerprovisionen sowie Material und Zutaten gehen zu Lasten des Arbeitgebers, während die Betriebskosten für Wärmeapparate und die Pinsel dem Heimarbeiter verrechnet werden können.

Art. 3. Vorbehalt günstigerer Lohnansätze. Wo bessere als in dieser Verordnung vorgesehene Entlöhnungsbedingungen bereits bestehen, dürfen sie zufolge dieser Verordnung nicht reduziert werden.

Art. 4. Berechnung des Stücklohnes. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, für die Anfertigung jedes Gegenstandes oder für jede Teilverrichtung den Stücklohn nach den Vorschriften des Art. 2 zu berechnen.

Die Stücklohnansätze sind dem Heimarbeiter vor Aushändigung der Arbeit schriftlich bekanntzugeben.

Der Arbeitgeber hat eine Aufstellung über die Stücklöhne anzulegen, aus der auch hervorgeht, welche Arbeitszeit ihnen zugrunde gelegt wird.

Ergeben sich zwischen dem Arbeitgeber und dem Heimarbeiter Differenzen über die Angemessenheit der Stücklohnansätze, so hat das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit auf Ansuchen hin die Berechnung des Arbeitgebers durch Sachverständige überprüfen zu lassen und gegebenenfalls die Stücklöhne entsprechend festzusetzen.

Art. 5. Unterlagen für die Stücklohnberechnung. Die Unterlagen für die Stücklohnberechnungen sind vom Arbeitgeber auf Verlangen den zuständigen eidgenössischen und kantonalen Aufsichts- und Kontrollorganen vorzuweisen.

Art. 6. Ausnahmen. Abweichungen von den Bestimmungen dieser Verordnung können nur in Ausnahmefällen und nur im Interesse der Erhaltung der Heimarbeit nach Anhörung der beteiligten Kantone sowie der eidgenössischen Fachkommission für die Heimarbeit in der Papierwarenbranche vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bewilligt werden.

Art. 7. Nachzahlung der Lohndifferenz. Kommt ein Arbeitgeber den lohnfestsetzenden Vorschriften dieser Verordnung nicht nach, so haben die zuständigen kantonalen Vollzugsorgane ihm eine Frist zur Zahlung der Lohndifferenz anzusetzen. Erfolgt die Zahlung nicht rechtzeitig, so ist Strafanzeige zu erstatten.

Art. 8. Gültigkeitsdauer. Diese Verordnung tritt am 1. Februar 1948 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1948.

Ordonnance

fixant un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier

(Du 15 janvier 1948)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 12 et 13 de la loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile, arrête:

Article premier. Champ d'application. La présente ordonnance s'applique à la fabrication et à la confection d'articles en papier, de même qu'aux travaux similaires (notamment le pliage, le collage, y compris le façonnement de feuilles de viscose, de métal ou d'autres matières, l'apprêtage d'étiquettes, ainsi que l'enveloppement et le bourrage d'objets) que des employeurs (sous-traitants y compris) donnent à faire à domicile.

Elle s'applique également à de tels ouvrages exécutés à des conditions économiques analogues, en concours avec le travail à domicile et dans des entreprises, des établissements et autres institutions similaires.

Art. 2. Rémunération. Les salaires à la pièce afférents aux ouvrages décrits à l'article premier seront fixés de façon qu'ils s'élèvent à 80 ct. par heure, au minimum, pour un rendement moyen. Ils se monteront à 90 ct. au moins dans les villes de Bâle, Berne, Bienne, Genève, Lausanne, St-Gall, Winterthour et Zurich; le lieu d'exécution du travail sera déterminant pour la fixation du salaire. Il est interdit de réduire ces salaires minimums pour la remise et la reprise à domicile du travail.

Le rendement moyen est celui d'un bon ouvrier ayant une capacité de travail et une habileté moyennes.

L'employeur paiera les provisions des sous-traitants, ainsi que le matériel et les accessoires, tandis que les frais d'exploitation des appareils thermiques et le prix des pinceaux seront supportés par l'ouvrier à domicile.

Art. 3. Situations acquises. Des conditions de salaires meilleures que celles qui sont prévues par la présente ordonnance ne peuvent être rendues moins favorables en raison des présentes dispositions.

Art. 4. Calcul du salaire à la pièce. L'employeur est tenu de calculer le salaire à la pièce, conformément à l'article 2 pour l'exécution de chaque objet ou pour l'accomplissement partiel d'un ouvrage.

Les taux du salaire à la pièce seront communiqués à l'ouvrier par écrit et avant que du travail lui soit remis.

L'employeur remettra à l'ouvrier une liste des salaires à la pièce; cette liste spécifiera le temps qu'il faut pour exécuter chaque ouvrage.

En cas de différend entre l'employeur et l'ouvrier à domicile quant à la convenance des taux du salaire aux pièces, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail fera examiner par des experts, si la demande lui en est faite, les calculs de l'employeur et fixera, le cas échéant, le salaire en conséquence.

Art. 5. Documents à l'appui du calcul du salaire à la pièce. L'employeur produira, à la demande des organes fédéraux ou cantonaux de surveillance ou de contrôle, les documents nécessaires pour le calcul du salaire à la pièce.

Art. 6. Exceptions. L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail pourra permettre des dérogations à la présente ordonnance, mais seulement dans des cas exceptionnels, en vue de maintenir le travail à domicile et après avoir entendu les cantons intéressés et la Commission professionnelle fédérale pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier.

Art. 7. Paiement de la différence. Lorsqu'un employeur ne se conformera pas aux prescriptions sur le salaire contenues dans la présente ordonnance, les organes cantonaux d'exécution lui impartiront un délai pour payer la différence. Ils le dénonceront s'il ne s'exécute pas ponctuellement.

Art. 8. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entrera en vigueur le 1er février 1948. Elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1948.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bertschi Ernst, VI 8213. **Aarberg:** Ruchti-Marti E., Witwe, IVa 1207. **Acquarossa:** Garage Roccabella, propr. Fiorini & Gianora, XI 3834. **Aeuja:** Antonietti Gebrüder, mechanische Schreinerei, X 4452. **Affoltern am Albis:** Spörri Walter junior, Holzwollefabrik, VIII 26396. **Airolo:** Piazzini Roberto, impresa costruzioni, XI 4417. **Altdorf (Uri):** Ausgleichskasse des Kantons Uri (AHV), VII 949. **Alterswilen (Thurgau):** Moosbrugger Jos., Malergeschäft, VIIIc 2327. **Altstätten (St. Gallen):** Fäh Elsa, Modes, IX 4853. **Amsteg:** Loretz Josef, Verlag, VII 12537. **Aquila:** Consorzio acquedotto Rangio-Aquila, XI 4416. **Ascona:** Allidi & Barra, mobili e serramenti, XI 4404. — Perucchi Arturo, XI 4418. — Tonascia Filippo, mobili e serramenti, XI 4410. **Auslikon:** Temperli Max, Versicherungen, VIIIb 4393. **Avenches:** Sémon Marcel, horlogerie et bijouterie, II 14527. **Bad Ragaz:** Triet & Joos, Kies- und Sandwerk «Rhein», X 5708. **Basel:** Albus B., «Paal', colis de secours», V 21188. — Bart E., Kaufmann, V 19056. — Baumgartner Gustav, Baugeschäft, V 21191. Binkert-Schulze Alfred, V 21207. — Cosmos-Club, V 21209. — Du Bois-Flad George L., V 21213. — Europe-Parcels-Service, M. Eggli, V 21204. — Flach-Ammann Adolf, V 21198. Fricker-Graber Sam., V 21189. — Geissmann-Fankhauser Aug., V 21211. — Graf-Dübendorfer E., V 21202. — Gutknecht Hans, Zentralheizungen, V 21181. — Haefliger-Halden Siegmund, V 21185. — Hauswirth Ernst, Kolonialwaren, V 21199. — Israelitische Religionsgesellschaft, Sonderkonto, V 19069. — Lüscher Otto, Waschanstalt und Glätterei, V 21212. — Müller H. und H. Ruckstuhl, V 1649. — Rebsamen & Sohn, G., V 21195. — Roth Paul, Laborant, V 21182. — Scheibler Rudolf, Kaufmann, V 21208. — Schild Ernst J., Konto Familienkasse, V 13843. — Schweizerischer Firmensportverband, Region Basel, Abteilung Damensektion, V 21215. — Schweizerischer Fussball- und Athletik-Verband, Sektion Ringen, V 21192. — Strittmatter Ida, Inh. L. Saladin, V 21184. — Sutter Theo, «Fox»-Produkte, V 21193. — Vanoli Ad., Autohandel, V 21205. Veteranen III/99 1915/18, V 21201. — Volkshochschule Basel, Reise Florenz, V 21197. Willig Arthur, Spengler und Installateur, V 21183. — Wuhrmann-Balmer Hans, V 21196. **Beckenried:** Joller Rem., Dr. med., Arzt, VII 12531. **Bellinzona:** Buzzi fratelli, manifattura articoli d'imballaggio, XI 1800. — Capo sezione militare, XI 516. — Circolo Mò Mò, XI 4420. **Bern:** Bachofner Robert, Transporte, III 15436. — «Band, Das», Monatsblatt für Gesunde und Kranke, Buchdruckerei Fritz Marti, III 12885. — von Bergen Albert, eidgenössischer Beamter, III 253. — Biétry Armand, Reklameherater, III 20065. — Bühler Peter, Malergeschäft und Gipserei, Bümpliz, III 17879. — Bühlmann Hélène, Frl., III 10165. — Dubler Otto, Notar, III 9519. — Eidgenössisches Aktionskomitee gegen den Bundeszucker, III 19664. — Eisenring Charles Engelbert, Kaufmann, III 18809. — Fischer Jörg, Kaufmann, III 13338. — Furrer Peter, Beamter, III 18498. — Gfeller Paul, «Novial»-Produkte, III 20041. — Hartmann Fritz, Spenglerei und Schweisserei, III 17936. — Ingold & Co., Gottfried, Gipser- und Malergeschäft, Bümpliz, III 17201. Jenny Alfred, Beamter, III 13653. — von Känel Friedrich, Kaufmann, III 18147. — Keller Stephanie, III 20000. — Läderach Armin, Dr. jur., Rechtsanwalt, III 17649. — Müller H. M., Postgehilfin, III 10010. — Ott A., Dr., Arzt, III 13058. — Pfäffli Bruno, Vertreter, III 11794. — Schenker-Bolz Minny, III 20007. — Scherz Hans, Dachdecker, III 17727. — Schletti Otto, Postbeamter, III 8999. — Schneider Arnold, Liegenschaftsverwalter, III 12165. — Schweizerische Grossloge «Alpina», Auslandhilfe, III 7449. — Société académique Romania Bernensis, III 20068. — Stucker Rolf, Schaufensterdienst, III 19977. — Sufibewegung, Gruppe Bern, III 15375. — Technische Vereinigung der Lithographia Bern, III 17909. — Widmer Friedrich, Versand, III 18546. **Bettlach:** von Burg A., Qualitätsuhren, Va 3309. **Bichwil:** Bühler Adolf, Baugeschäft, IX 4222. **Biel:** Agence Nº 7 de la Caisse de compensation de l'industrie horlogère pour l'assurance vieillesse et survivants A. V. S., IVa 6622. — Immeubles Olga Renk, IVa 6620. — Künzler Karl, VII 12529. — «Pro Infirmis», service social Jura-Sud et Bienne, IVa 6050. — Ruch Werner, IVa 6619. — Schweizerischer Buchhinder- und Kartonager-Verband, IVa 6621. — «Zemoga» Watch, IVa 4977. **Binningen:** Frei Kurth, «Frega»-Apparatehau, V 21190. **Birsfelden:** Garage Hardwald AG., V 7854. **Brienz (Bern):** Flück-Stähli P., Autotransporte, III 18859. **Brittnau:** Waldkasse, Vb 1876. **Brugg (Aargau):** Aebli Kaspar, Autogarage, VI 8236. — Handweberei AG., Langnau i. E., Geschäftsstelle Brugg, VI 8226. **Brüttisellen:** Lamprecht Hans junior, Schmiede und landwirtschaftliche Maschinen, VIII 39127. **Buchs (St. Gallen):** Hartmann Mathias, Schmiede und landwirtschaftliche Maschinen, IX 10977. — Landesring der Unabhängigen, Bezirksgruppe Werdenberg, IX 9727. **Burgdorf:** Albrecht Ernst, Kreisgeometer und Kulturingenieur, IIIb 344. — Arbeiter-Turnverein, IIIb 1646. — Jahrhundertfeier des Liederkranz, IIIb 1688. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Burgdorf, Ausgabenrechnung, IIIb 1118 — Studer-Schafroth Ernst, Bauingenieur SIA, IIIb 654. — Textil-EG., IIIb 1672. — Wyder Hermann, Gärtnerei, IIIb 1395. **Bürglen (Thurgau):** Signer E., Pfarrer, VIIIc 2747. — Zingg Hans, Pneuhandel, VIIIc 2116. **Bützberg:** Licht- und Kraftstation Bützberg, IIIa 803. — Wasserwerk Thunstetten, IIIa 1789. **Cavigliano:** Associazione ginnico sportiva, XI 4387. **La Chaux-de-Fonds:** Courvoisier Roger junior, IVb 3214. — La Croix-Bleue, cotisations, IVb 3216. — Etablissement «Ad-Hoc», Brianza & Droz, IVb 3212. — Schweizer Willy, IVb 3215. **Chur:** Maduz Ulrich, Autotransporte, X 3916. — Reinhardt Werner, Elektroanlagen, X 5462. **Cointrin:** Linker A., appareils d'arrosage, I 11502. **Colombier (Neuchâtel):** Gare C. F. F., IV 4509. **Corgémont:** Sœur visitante du Bas-Vallon, IVa 2967. **Cortaillod:** Jeanneret-Borel Aimée, Madame, IV 4581. **Courtelary:** Commune bourgeoise, IVa 1547. **Crissier:** Magistris Bernard, entrepreneur, II 14535. **Dachsen (Zürich):** Schmid Jakob, Klassenkonto, VIII 27877. **Dagmersellen:** Luzerner Kleinkaliberschiessen, VII 12534. **Dallenwil:** Niederberger-Bürgisser J., mechanische Wagnerei, Hotel «Mühle», VII 12506. **Däniken (Solothurn):** Gemeindefonds-Verwaltung Grod, Vb 1794. **Diepflingen:** Bund schweizerischer Bibelgesellschaften, V 19800. **Dietlikon:** Zimmermann-Lohrmann Martha, VIII 28008. **Dottikon:** Kirchengutsverwaltung, VI 8221. **Ebnat-Kappel:** Tomasin Luzi, IX 9586. **Effretikon:** Keller Paul, Kaufmann, VIII 29244. — Morf Arthur, Malergeschäft, VIIIb 4374. **Elgg:** Villiger E., Zahnpraxis, VIIIb 4382. **Emmenbrücke:** Amrein & Cie., Franz, Lagerhaus, VII 12541. — Baur-Regli Marie, VII 12545. — Buchmann J., mechanische Schreinerei, Gerliswil, VII 12549. — Roos Franz J., Handelsmann, VII 12538. **Engi:** Häberlin & Baumgartner, IXa 1190. **Epalinges:** Meister fils, Jacques, boulanger et négociant, Les Croisettes, II 14558. **Eptingen:** Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen, V 608. **Erlenbach (Zürich):** Tentor-Ruppeiner Ernst, VIII 27424. **Erstfeld:** Katholisches Pfarramt, VII 12538. **Flawil:** Richiger Ernst, Vertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, IX 10902. **Fribourg:** Annoncenabteilung der Freiburger Wochenzeitung «Germax» GmbH., IIa 3069. — Brulhart Edouard, représentant, IIa 2257. — Cercle artistique, IIa 3815. — F. R. S P., «Cifa», Caisse interprofessionnelle fribourgeoise d'assurance vieillesse et survivants, IIa 1122. — Comité référendaire contre la loi du 4 décembre 1947, destinée à réduire le déficit du budget, IIa 2784. — Schorro Emile, IIa 3150. — Tabacs Butty S A., IIa 395. **Gansingen:** Erdin Arthur, mechanische Zimmerei und Schreinerei, VI 4993. **Gehenstorf:** Killer Gebrüder, Werkzeug- und Metallwarenfabrikation, VI 8204. **Genève:** Amy H et C. Canova, verres de montres, I 11489. — Andina Pierre, ingénieur-chimiste, I 11496. — Caisse de compensation interprofessionnelle des syndicats patronaux C. I. A. M. (A. V. S.), I 447. — Crocl Jean,

ferblanterie et plomberie, I 11499. — Eglise évangélique de Réveil, I 11486. — Herren Marcel, huissier judiciaire, I 11503. — Golay Charles, pierre et apprêts pour la bijouterie, I 11459. — Groupement amical des officiers de réserve français, I 11497. — Imprimerie Lagier, I 11483. — Lambelet G., «Café-brasserie des Commerçants», I 11473. Manufacture «Oréa», F. Zaugg, I 11495. — Markert Henri, charcutier, Les Acacias, I 11512. — Monnier-Tavera Ch., I 11498. — Obrist Jules-Albert, I 11482. — Page Jean, I 11509. — Rausis Antoinette, Madame, café, Carouge, I 11471. — Rausis Maurice, entrepreneur, Carouge, I 10190. — Ric S. A., réalisations d'idées cinématographiques, I 11514. — Terrisse Albert, ingénieur, I 11510. — Thermindex S. A., Carouge, I 11508. Vuichoud Jean, pâtissier et confiseur, I 11490. **Geroldswil**: Sidler Willy, Reparaturwerkstatt für Traktoren und landwirtschaftliche Motoren, VIII 34082. **Giuhiasco**: Macchi Pietro, vini fiaschetteria, XI 4423. **Glarus**: Hösli-Bäbler Rudolf, Metzgerei, IXa 1840. — Kühnen Anna, IXa 1841. **Glattbrngg (Zürich)**: Huber Robert, feinmechanische Werkstatt, VIII 28977. **Gnosca**: Football-Club Gnosca, XI 4413. **Goldau**: Schweizerische Grütli-Krankenkasse, Unterverband 113, VII 10931. **Gontenschwil**: Meier-Affentranger Johann, VI 8243. **Gordola**: Consorzio raggruppamento terreni, XI 4373. **Grandson**: Leuba sœurs, Mesdames, II 14531. **Grasswil**: Schär & Sohn, Fr., mechanische Schlosserei und elektrische Anlagen, IIIa 1752. **Grenchen**: Paritätische Krankenkasse «Eterna» AG. und «Eta» AG., Va 3310. — Schlup H., Malergeschäft, Va 3312. **Grünen**: Blaser Hans, Landwirtschaftslehrer, IIb 1515. **Grüningen**: Habegger Alfred, Pfarrer, VIII 33325. **Haslen (Glarus)**: Armengutsverwaltung, IXa 1842. — Krankenpflege Haslen-Nidfurn, IXa 1843. **Heiden**: Nussbaumer S., IX 10950. **Herisau**: Frischknecht A., Mass und Konfektion, IX 6446. — Löhrer L., IX 11178. **Herzogenhuchsee**: Kleinkaliberschützen, IIIa 1217. **Hilterfingen**: Portmann Hans, Hoch- und Tiefbau, III 18636. **Hitzkirch**: Lehrerseminar, Konviktsverwaltung, VII 12547. **Höfen bei Thun**: Ulmer Fritz, Schreinerei, III 10302. **Hohenrain**: Leu Jost, «Burri», Landwirt, Günikon, VII 12526. **Horgen**: Herzog E., Baugeschäft, VIII 27686. **Hünihach (Thun)**: Petter-Altwegg Ed., «Technical News», III 18104. Ilanz: Caprez & Sohn, Jakob, Hoch- und Tiefbau. X 5550. **Interlaken**: Schlaeppi Werner, Bäckerei und Konditorei, Unterseen, III 16164. **Jonen**: Horlacher H., Mühle, VI 413. **Kilchberg (Zürich)**: Conzett Conrad, VIII 29606. **Kirchberg (Bern)**: Beutler-Lange A., Frau, Wolle, Strickwaren, Mercerie und Bonneterie, IIIb 418. **Kirchberg (St. Gallen)**: Strässte-Holenstein A., Kaufhaus «Central», IX 5536. **Konolfingen-Dorf**: Berger & Sohn, E., Möbelgeschäft und Sattlerei, III 16423. **Konolfingen**: Hofer Paul, Malergeschäft, III 13532. **Kranchthal**: Lüthi-Kipfer Walter, Gärtnerei, IIIb 1455. **Kühlis**: Brunner-Hitz J., Getränkehandel und Autotransporte, X 5807. **Küsnacht (Zürich)**: Müller Erhard, Nu-Enamel, VIII 34490. — Weibel Paul, Dr., Zahnarzt, VIII 30937. **Langnau (Emmental)**: Voegeli H., Dr., Spezialarzt FMH für innere Krankheiten, III 15486. **Lanfenburg**: Fussballclub, VI 8241. **Lausanne**: Aide économique et sociale de l'Union européenne, bureau de Lausanne, II 231. — Braillard Ernest, II 14550. Caisse A. V. S. des patrons vaudois, II 7000. — Chaignat William, représentant, II 14546. — Confrérie des pirates d'Ouchy, II 14516 — Cordone Aldo Dr médecin, II 14547. — Cottier Robert, représentant des chocolats «Gubor», II 14548. — Groupe vaudois des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale, II 14540. — Gysin Emile, bureau fiduciaire, II 14454. — Ligue ponr la défense des droits du malade, II 14563. — Marti-Wirth Ch., ingénieur, II 14551. — Mayland Henri, boulanger et pâtissier, II 14562. — Michel Hermann, II 14528. — Mission de Paris, comité vaudois, II 14529. — Moser Robert, représentant, II 14555. — Netter André, Dr, représentant pour la Suisse des laboratoires homéopathiques de France, Asnières, II 14545. — Pache Gabrielle, Madame, II 14544. — Progin Jean, service entretien de pressions à bière et monte-vin, II 7247. — Pulver Werner, étudiant, II 14564. — Simecek Paul et André Henny, installations sanitaires, II 14538. — S. I. du Signal, II 14524. — S. I. Le Pécos O, S. A., II 14552. **Leihstadt**: Meier Leo, Kunststeinfabrikation, VI 8232. **Lenzburg**: Urech Walter, Biskuitfabrikation, VI 8228. **Liehefeld**: Beyeler C., «Lotura»-Tapeten, III 12237. — Graber Hans, Kaufmann, III 17950. **Littan**: Saner Paul, Vervielfältigungen und Vertretungen, VII 9561. **Locarno**: Circolo scherma Locarno, XI 4424. — Cooperativa costruzioni San Jorio, XI 4400. — «Pedale Locarnese», società ciclistica, XI 4399. — Società impiegati di commercio, sezione giovanile, XI 4429. — Vela Piero, impresa costruzioni edili estradali, XI 2966. — Wild Elisabeth, Frau, Monti, XI 4427. **Le Locle**: Castella Paul, IVb 3218. — Société des maîtres bouchers, IVb 3217. **Lodrino**: Caisse maladie C. P. T., section D. M. P., XI 4414. **Losone**: Latteria sociale, XI 4428. **Lottigna**: «Stadema», stampati De-Maria, XI 4415. **Luchsingen**: Bossi & Sohn, J., Maurergeschäft und Zementarbeiten, Boden- und Wandbeläge, Baumaterialien, IXa 1749. — Speich-Hämmerli Joh., Spenglerei und sanitäre Anlagen, IXa 1844. **Lumino**: De Gottardi Arturo, fu Giuseppe, XI 4419. **Luterbach**: Ochsenbein & Weibel, Architekten, Va 3311. **Lützelflüh**: Benkert Paul, mechanische Werkstätte, Goldbach (Bern), IIIb 629. **Luzern**: Biaggi Ugo, diplomierter Ingenieur, VII 12557. — Bürgisser-Vogt F., Gartenbau, VII 12544. — Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL), VII 12524. — Fagetti E., Reisender, VII 12519. — Galliker Jos., Reisebüro und Agentur, VII 12475. — Hägi E., kosmetische Produkte «San Marco», VII 12418. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich, Schadeninspektorat, VII 12522. Ineichen Max, Primarlehrer, VII 12530. — Jansen Kuno, W., VII 12505. — Kaufmann Otto, Vertretung, VII 12527. — Kleinkaliber-Veteranenbund, Regionalgruppe Zentralschweiz, VII 3247. — Müller-Uri Ludwig, VII 12539. — Schwegler Hans, Eier en gros, VII 12521. — Sigerist-Meyer Carl, Kaufmann, VII 12536. — Spiess Margrit M., med. dent., eidgenössische diplomierte Zahnärztin, VII 12518. **Lyss**: Bernisch-Seeländische Kegler-Vereinigung (BSKV), IVa 5025. **Malleray-Bévilard**: Blatter Sam., boucherie et charcuterie, Malleray, IVa 5317. — Fritschy Marc, fabricant, Malleray, IVa 5791. **Mettmenstetten**: Wasserversorgungsgenossenschaft Mettmenstetten, VIII 16296. **Le Mont-sur-Lausanne**: Bovey-Menétrey Henri, ferblanterie et appareillage, II 14536. **Monthey**: «Saponia» S. A. Monthey, IX 10166. **Morges**: Berger-Renaud R., professeur, II 10497. — Zogmal Roger-Ph., II 14543. **Münsingen**: Gerber E., mechanische Schmiede, III 17085. Mnri (Aargau): Gerber Willi, landwirtschaftliche Maschinen, VI 8222. **Murten**: Carrosserie Morat, S. Aeby, IIa 2926. **Muttenz**: Wellkarton AG., V 5182. **Neftenbach**: Berta Romeo, Malergeschäft, VIIIb 4380. **Neuchâtel**: Aubry Gilles, technicien-dentiste, IV 4527. — Caisse de compensation «Meroba» N° 111, IV 322. — Cottet Pierre, Dr médecin radiologue, IV 4515. — Gigandet Charles, IV 4551. — Immeubles Moulins 45 et 47, C. Wullschleger, IV 4544. — Isely J.-P., représentant, IV 4537. — Kohler Joffre, restaurateur, IV 4533. — Landry Francine, Madame, IV 4547. Mæder Eva, Madame, IV 4546. — Société des maîtres cordonniers, section, IV 4535. **Nenenegg**: Landwirtschaftliche Genossenschaft, III 13863. **Neuenhof**: «Konkordia», Kranken- und Unfallkasse, Sektion Neuenhof, VI 8208. **Neuewelt**: Leuthardt-Felber Richard, Malergeschäft, V 21186. **Nenhansen**: Katholische Jungwacht, VIIIa 2021. — Schudel-Perron E., Dr., Zahnarzt, VIII 1631. **Niederhipp**: Jubiläumsschiessen Niederbipp 1948, Gabenkomitee, IIIa 1128. **Niedernrnen**: Allemann Louis, Versicherungen, IXa 1698. **Oberdorf (Basel-Land)**: Dettwiler W., Schnhwaren und Schuhmacherei, V 20089. **Oberentfelden**: «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt Zürich, Schadeninspektorat, VI 8220. **Oberrieden**: Sonder Richard A., Dr., VIII 20487. **Oberwil (Basel-Land)**: Turnverein, V 21194. **Oberwil bei Zug**: Matt Ilian E., Carbon Papers und Bureau-Artikel, VIII 21325. **Oey**: Feuerwehr Diemtigen, III 9041. **Olten**: Bitterli Joh., Maurergeschäft, Vb 2854. — Christkatholische Männervereinigung der Schweiz, Vb 2470. — Hauenstein-Verlag GmbH., Vb 183. Müller & Fraschina AG., Vb 1984. **Orselina**: Ossola Giuseppe, impresa costruzioni, XI 3821. **Osogna**: Reali Domenico, impresa costruzioni, XI 3573. **Ostermundigen**: Hiltpold H., Spenglerei und Installationsgeschäft, III 17919. **Payerne**: Fête romande de gymnastique, juin 1948, II 14485. **Pfaffeien**: Bärisyl Gebrüder F. A., Dachdeckerei, Spenglerei und sanitäre Installationen, IIa 1071. **Porrentruy**: Bédat, Remund & Voisard (BRV), IVa 3670. — «Der Säemann», Gemeindeblatt der reformierten Kirchgemeinde, IVa 5530. **Prilly**: Cornu Edward, constructions métalliques, II 14553. — Ramuz Lucien, II 14559. — Roulin Albert, charcutier, II 14554. **Pully**: Cuénoud Jean, charcuterie, II 14541. — Société de sauvetage, II 14520 **Rapperswil (St. Gallen)**: Blösch Gustav, Kabelmeister, VIII 24168. — Schenker Max, eidgenössischer Angestellter, IX 10296. **Reconvilier**: Mollet Serge, bracelets cuir, IVa 4838. **Reinach (Basel-Land)**: Boder M., Buchdruckerei, V 21187. **Rheineck**: Baumann J., Lederwarenfabrikation, IX 10026. — Rüesch E., Blattfabrikation, IX 7081. **Richterswil**: Gattiker J., Metzgerei und Restaurant «Zum Freihof», VIII 3731. — Theiler-Huber, Hans, VIII 14008. — Theiler-Trevillion Hans, VIII 2994. **Riehen**: Schultheiss Hans, Agentur der Bâlolse-Feuer, V 21210. **Riffenmatt**: Probst Fritz, Bäckerei und Handlung, III 11754. **Riggisberg**: Unteroffiziersverein Gürbetal, III 4997. **Romainmôtier**: Entreprise Alexandre Borgazzi, II 14556. **Romanel-sur-Lausanne**: Société d'agriculture, II 14560. **Romanshorn**: Samariterverein Romanshorn, VIIIc 2110. **Root**: Baugenossenschaft Root, VII 12546. **Rorschach**: Bischofberger Hans, Vertretungen, IX 10076. — Landesring der Unabhängigen, Bezirksgruppe, IX 12086. — Pianofabrik Sabel AG., IX 1096. **Rothenfluh**: Bürgerkasse, V 21200. **Rümlang**: Meierhofer Julie, Frau, Agenturen, VIII 27376. **Russo**: Bollettino e opere parrocchiali Russo-Mosogno, XI 4409. **Sankt Gallen**: Bischof Alois, «Bisal», IX 5915. — Desbœuf Georges, IX 6301. — Deuel-Zogg H., Dr. med., IX 2787. — Gasser Christian, Dr., IX 6494. — Knopfli Walter, IX 11073. Sager Karl, Spenglerei und sanitäre Anlagen, IX 11062. — Schudel AG., «Zum Schuh-Koller», IX 792. — Schweizerischer Militär-Veteranen-Verein, gegr. 1878, IX 10664. **St. Margrethen (St. Gallen)**: Vorburger Andreas, Agentur, IX 693. **St-Ursanne**: Etienne G., Tea-room «Au clos du Doubs», boulangerie et pâtisserie, IVa 6059. **Samedan**: Picenoni Vito, Dr. jur., Rechtsanwalt, X 5809. **Satigny**: Footballclub de Satigny, I 11507. **Schaffhausen**: Berger-Storrer W., Früchte, Weine, Gemüse, VIIIa 2805. — Berner Heimatschutzverein Schaffhausen, Neuhausen, VIIIa 3036. — Frei & Suter, Glas- und Gebäudereinigungsinstitut, VIIIa 3204. — Kantonale Schlachtviehabsatzgenossenschaft, VIIIa 3206. — Kuster Ewald, Hohlenbaumstrasse 100, VIIIa 2977. — Stamm Bruno, VIIIa 2907. — Wehrli-Böhny E., Grenzstrasse 4, VIIIa 1931. **Schiers**: Däscher Hans, mechanische Wagnerei und Skiwerkstätte, X 3930. **Schlatt (Thurgau)**: Möckli Julius, Staatsförster, Mettschlatt, Forstgeldbezüger, VIIIa 2620. — Reiffer & Söhne, Walter, mechanische Zimmerei, VIIIa 2361. — Studer W., mechanische Werkstätte, Neu-Paradies, VIIIa 1843. **Schleitheim**: Ornithologischer Verein, VIIIa 2378. — Stamm Albert, Garage und mechanische Werkstätte, VIIIa 3201. **Schlieren**: Brändle-Willi Alois, Kaufmann, VIII 33196. **Schmerikon**: Klassenvereinigung «Reiselustig», IX 6161. **Schöftland**: Konsumgenossenschaft, VI 8233. **Schönenwerd**: Glanzmann E., Dekorationsmaterial, VI 8244. **Schüpfen**: Ferienversorgung Schüpfen, III 11533. **Schwanden (Glarus)**: Suter E., Architekt, IXa 1839. **Schwyz**: Jahrgängerverein 1882—1885, VII 12560. — Wolf-Reichmuth E., Bäckerei, VII 12543. **Seengen**: Bühlmann-Hofer Ad., Metzgerei und Restaurant «Zum Roten Haus», VI 8214. **Siegershausen**: Häberli Edwin, Wagnerei, VIIIc 1617. **Solothurn**: Arni Emil, Atelier für Werbung, Schaufenstergestaltung, Messestände, Va 3313. — Frei Max junior, Hausreparaturen, Va 3314. — Organisation schweizerischer Lichtpaus- und Plandruckangestellter (OSLPA), VIIIb 4379. — Papeterie Steinlechner, Curt Beutler, Nachfolger, Va 3308. **Soral**: Wüst Albert, La Feuillée, I 11511. **Stans**: Staatskasse Nidwalden, VII 12525. **Stein am Rhein**: Hausmann C., Landwirtschafts-Depot, VIIIa 2503. **Sulgen**: Armbrustschützenverein Sulgen, VIIIc 3666. **Sumiswald**: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Sumiswald, IIIb 1487. **Thun**: Mühlethaler Frieda, Wäscherei und Glätterei, III 16917. — Wülser-Heiz Willi, Steuerbeamter, III 13575. **Travers**: Frasse Lucien, IV 4541. — Journée cantonale de gymnastique du Centenaire, IV 4542. **Tüscherz**: Evalet-Stuber W., SBB-Beamter, IVa 5442. **Unterterzen**: Wissmer Hans, X 5404. **Uzwil**: Merz K., Coiffeursalon, IX 9716. **Veltheim (Aargau)**: Kowalski-Bühler A., VI 8230. **Veyrier**: Roch Elise, Madame, I 7040. **Villars-Bozon**: Weber Georges, compte particulier, II 14539. **Villars-sur-Ollon**: Aeschimann J., pension «Bella Vista», II 14513. **Vira (Gamborogno)**: Bertolini Giacomo, mobili e serramenti, XI 4411. **Vuadens**: Agence communale de la Caisse cantonale de compensation et d'assurance vieillesse et survivants, IIa 2404. **Wahern**: Ellenberger Ad., Autotransporte, III 16595. **Wattenwil**: Wenger G., Papeterie und Photographie, III 7885. **Weggis**: Dreyer Hans, Metzgerei, VII 12558. **Wetzikon (Zürich)**: Antiquarische Gesellschaft Wetzikon, VIII 26759. **Wichtrach**: Kirchenrenovation, III 14113. **Wil (St. Gallen)**: Stucki Melchior, sanitäre Installationen, IX 793. **Wilchingen**: Gysel Hans, mechanische Küferei, VIIIa 3200. **Willisau**: Reformierter Krankenpflegeverein Willisau-Hüswil, VII 12528. **Windisch**: Schaub Walter, Spezialwerkstätte, VI 8234. **Winterthur**: Bader-von Arx H., VIIIb 4391. — Baugenossenschaft Blumenau, VIIIb 4378. — 18. Bundestag 1948 ATB, «Solidarität» Winterthur, VIIIb 4369. — Fasson Leo, Hoch- und Tiefbau, VIIIb 4385. — Keiser Dagobert, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH, VIIIb 4386. — Lang Gérard, VIIIb 4390. — Müller Werner, Pfleger, VIIIb 4392. — Segesser Richard, Kaufmann, VIIIb 4377. — Zehnder-Büchler A., VIIIb 4388. **Wohlen (Aargau)**: Gerber Joh., Handlung, VI 8231. Sozialdemokratische Partei, VI 8225. **Wolfhausen (Zürich)**: Braunschweiler Ernst, Sattler und Tapezierer, VIII 28817. **Yverdon**: Bureau d'exportation d'horlogerie, F. Desponds et R. Duruz, II 14533. **Zollikofen**: Deuber Werner, Buchhaltungen, III 4763. **Zug**: Fussball-Club, VII 3900. — Meyenberg Gebrüder, Kronenapotheke und Drogerie, Liegenschaftsverwaltung Kronenhof, VIII 3534. — Stiftung für den Betrieb eines christlichen Vereinshauses, VIII 33822. **Zürich**: Argenton Arthur, Schreiner, VIII 26303. — Auto-Mieter-Organisation («Amo»), VIII 31530. — Baumann Walter, Gürtler, VIII 10503. — Bickhardt Herbert, Fotograf, VIII 35818. — Blaser-Tanner Oskar E., Versicherungen, VIII 17880. — Blenk C. und Fert, internationale Transporte Basel, Agentur Zürich, VIII 28457. — Bossart Max, Innenausbau, VIII 10522. — Brotschi-Büschi Max, Instr.-Uof., VIII 24999. — Brückner Ludwig, Kaufmann, VIII 32110. — Bucher Johann, Bauschlosserei, VIII 28829. — Burkhard Traugott, chemisch-technische Produkte, VIII 26587. — «Calerna» S. A., elektrotechnische Werkstätte, VIII 27543. — Commerz- und Treuhand-AG., Abteilung Textil-Liebesgabenversand für Deutschland, VIII 27488. — «Correct»-Registrierkassen-AG., VIII 17396. — Dalbar AG., V 21203. — Dällenbach Eugen, Ingenieur, VIII 26922. — Diebold Thomas J., Kaufmann, VIII 3019. — Dürig Robert, agence commerciale, VIII 7608. — Eggli Heinrich, Vertreter, VIII 27963. — Ehrat Willy, Anzeigenverwaltung, VIII 28831. — Erni Eduard, Importbüro, VIII 36181. — Früh Walter, Dr. jur., VIII 27149. — Fuchs Werner, Zigarrenhaus «Zum kleinen Pelikan», VIII 28442. — Furrer-Rohr Jean, VIII 8308. — Germann-Weiss Anna, VIII 17721. — Gloor Arthur, Dr. phil., VIII 32198. — Graf Emil J., Steuerberatung und Rechtshilfe, VIII 31265. — Hächler Fritz, Kaminfeger- und Hafnergeschäft, VIII 27119. — Hartung Hans M., Handelsvertretung, VIII 25760. — Hatt Heinrich, Coiffeurmeister, VIII 20251. — Häsler Adolf Alfred, Journalist, VIII 30380. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Hans Eichenberger), VIII 8913. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Jakob Gut), VIII 9343. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Hans Mettler), VIII 10644. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Max Notz), VIII 9413. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Walter Plüss), VIII 9892. — «Helvetia», Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt (Schadeninspektor Hans Schäfer), VIII 11273. — Heusser Alfred, Cycles «Farabewa», VIII 26341. — Hofer Walter, kaufmännischer Angestellter, VIII 24435. — Jahnz-Niederer Frieda, VIII 33975. — 50-Jahrfeier des Verbandes Schweizerischer Gärtnermeister, VIII 8052. — Jansen Gerhard, kartographisches Zeichnungsbüro, VIII 27753. — Krähenbühl August, Generalvertretuug, VIII 30475. — Kraushaar Emil, Vertretungen, VIII 27823. — La Medicalia GmbH., Basel, Verkaufsdepot Zürich, VIII 27406. — Lenggenhager Claire, Stewardess, VIII 14333. — Moser Elisabeth Ch. (Liselotte), VIII 22359. — Müller-Würsch Alfred, Kaufmann, VIII 30490. Naef Theo, diplomierter Ingenieur, VIII 22850. — Neidhart Jean, Glücksfonds IV/72, VIII 24251. — Pozzi Josef, Velos und Motos, VIII 27907. — Rüegg Werner, SBB-Arbeiter, VIII 39283. — Rust Walter, Dr., Rechtsanwalt, VIII 5441. — Schaadt Ernst, Vertreter, VIII 30689. — Schulthess Werner, Kaufmann, VIII 20290. — Schweizerisches Arbeiter-Skirennen, Organisationskomitee, VIII 25884. — Schweizerischer Pharmazeutenverband, VIII 33063. — Siegrist Martha, Frau, «Die Autoroute der Schweiz», VIII 24862. — Springer Albrecht, Dr., Rechtsanwalt, VIII 35982. — Sulzer Willy, Orientteppiche, VIII 35724. — Tschauner M., Frau, VIII 20584. — Verband Schweizerischer Champignonzüchter, VIII 27571. — «Visura», Treuhand-Gesellschaft, Konto Eiche, VIII 2172. — Walser Anna, Lederhandarbeiten, VIII 34537. — Weber Karl, Retoucheur und Graphiker, VIII 26937. — Weil Siegfried H., Kaufmann, VIII 36499. — Wild Fritz, Ingenieur, VIII 18736. — Zahntechnischer Laborverband der Schweiz, VIII 24983. — Zegg Friedrich, Postbeamter, VIII 27921. **Zweisimmen**: Schweizer Alpenclub (SAC), Sektion Wildhorn, III 13052. **Schaan (Liechtenstein)**: Meurer von Inffeld L., Patentanwalt, diplomierter Ingenieur, IX 8991. — «Schilling»-Verwaltungs-Aktiengesellschaft, IX 8432. **Triesenberg**: Schädler Gerold, Schreibwarenhandlung, IX 8770. **Vaduz**: «Gallina», Finanz-Aktiengesellschaft, IX 354. — Zinsli Andreas, Vertreter, X 4303. **Graz (Oesterreich)**: Stocker Leopold, Verleger, VIII 38617.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Brünieren! HAEMMERLI & CIE. AG. JAGD- UND SPORTWAFFEN-FABRIK LENZBURG bedient Sie kurzfristig!

Die Gesellschaft für Propaganda und Verkehr organisiert in Verbindung mit dem Reisebureau DANZAS

vom 28. April bis zum 28. Mai 1948

die erste

kollektive Gesellschaftsreise

nach den

U.S.A.

Industriellen, Fabrikanten, Geschäftsleuten, Im- und Exporteuren, Architekten und Baufachleuten ist die Gelegenheit geboten, ohne grosse Vorarbeiten die interessantesten Industrie- und Geschäftsbezirke unter bewährter Führung zu besuchen. Den branchenbedingten Wünschen wird Rechnung getragen. Geschäftsbesuche und Anbahnungen werden sorgfältig vorbereitet. — Die ganze Reise mit dem Flugzeug. — Erstklassige Hotels. — Interessante Exkursionen. — Beschränkte Beteiligung.

Auskünfte und Anmeldungen:

Reisebureau DANZAS BASEL

Centralbahnplatz 8 - Tel. 4 59 78
Gerbergasse 30 Tel. 3 39 60

Niederlassungen: Chiasso, Genf, Lugano, Schaffhausen, St. Gallen und Zürich

---

ESPAGNE

Fabrique d'horlogerie cherche importateur de produits espagnols pour la conclusion de compensation de clearing.

Ecrire à Case postale 32742, Le Locle. N 7

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Max Böhmer-Vonesch

geboren 1887, Direktor, von Basel, in Binningen, Neubadrain 79, verstorben 19. Januar 1948.

Eingabefrist für sämtliche Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 12. März 1948, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB. Q 30

Binningen, den 29. Januar 1948. Erbschaftsamt Binningen.

Nitro-Zellulose

I. Qualität, schwachnitriert

in blankgewaschenem Film erhältlich Eastman Kodak und Dupont (low viscosity), 100 000 lbs. à Fr. 1.48 per lb. exkl. Geb. cif Antwerpen. Exportlizenz u. Liefergarantie vorhanden. — Eilanfragen unter Chiffre J 31472 Lz an Publicitas Luzern.

Phenol-Formaldehyd-Presspulver

45 Tonnen, mit Ausfuhrbewilligung, prompte Verschiffung fob New York, äusserst günstig abzugeben. Offerten unter Chiffre B 5095 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Packschnüre „Sisal"

poliert

sehr geschmeidig, sehr reissfest, in Knäueln von 200 bis 500 g, alle Stärken bis 600 m per Kilo kurzfristig lieferbar.

Interessante Preise und Mengenrabatte. — Verlangen Sie bemusterte Offerte durch A. Knnz & Co., Tödlstrasse 52, Zürich 2. Telephon 27 67 89.

Holländisches Kartoffelmehl

grosse Quantitäten, mit Ausfuhrlizenz zu Fr. 93.50 per 100 kg fob Holland. Für Transit zahlbar auch in Pfund Sterling od. Dollars. — Anfragen unter Chiffre B 5095 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Der Akkordlohn

Gegensätze zwischen Zeit- und Akkordlohn, Geld- oder Stundenakkord, Prämienlöhne usw. Der Aufsatz aus der Januar-Nummer des ORGANISATOR behandelt das Thema gründlich. Preis Fr. 2.50.

Verlag Organisator A.G. Zürich 57 Tel. 25 37 77

---

le briquet nouveau!

- 100 % étanche • 100 % inodore
- poids d'une boîte d'alumettes, 12 à 14 g.
- garanti de fabrication suisse, breveté
- interchangeable, pièces de rechange
- un client, une référence
- son prix: Fr. 3.50 + I.C.A.

Demandez-le dans tous les magasins de tabac.

Etabl. «Presto», E. Struchen & Cie, Malleray

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

in Erbschaftssachen der am 10. Januar 1948 verstorbenen Fräulein

Elise Lang

privat, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Obergrundstrasse 69a.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 1. März 1948, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Lz 18

Luzern, den 31. Januar 1948. Teilungsamt der Stadt Luzern.

Homme et femme

vous pouvez renouveler vos forces, retrouver toute la fraîcheur et l'énergie de la jeunesse, et lutter contre le vieillissement prématuré au moyen de SEXVIGOR. Cette préparation contient le principe actif des substances utiles et nécessaires au maintien des forces et de la vitalité physiques.

SEXVIGOR

Contient selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Puama et de Yohimbé.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse de Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

LAUSANNE	Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1
ZURICH	Victoria-Apotheke, Dr. Egloff, Bahnhofstraße 71
BÂLE	Markt-Apotheke, Marktgasse 5
BERNE	En vente dans toutes les pharmacies
ST-GALL	En vente dans toutes les pharmacies
LUCERNE	Central-Apotheke, Rickli & Cie
SCHAFFHOUSE	Quidort-Apotheken
COIRE	Landi-Apotheke, Poststraße
GENÈVE	Pharmacie Junod

169-2

Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken in Zürich

Ausgabe einer

3¼%-Pfandbrief-Anleihe, Serie XXXIII, von 1948, von Fr. 20 000 000

zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen im Sinne des Pfandbriefgesetzes.

Anleihensbedingungen:

Zinsfuss: 3¼%; Semestercoupons per 10. Februar und 10. August. Rückzahlung am 10. Februar 1963, mit Kündigungsrecht für die Zentrale erstmals auf den Ablauf des 10. Jahres. Kotierung an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

Die Anleihenstitel sind sichergestellt gemäss Bundesgesetz über die Ausgabe von Pfandbriefen vom 25. Juni 1930.

Emissionskurs: 98,40%

(plus 0,60% eidgenössischem Titelstempel)

Bruttorendite zirka 3.35%

Zeichnungsfrist: 27. Januar bis 4. Februar 1948, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich.

Zürich, den 26. Januar 1948.

Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken.

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von nachstehenden, der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angeschlossenen Instituten: Z 65

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse hypothécaire du canton de Genève
Crédit foncier vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Ferner vermitteln alle übrigen Bankinstitute des Landes Zeichnungen.

Paketversand

sicher und zuverlässig ab unseren Transitlagern

Einige besonders preiswerte Pakettypen:

Nach ganz Deutschland

Typ 28	1000 g Fett 1000 g Zucker	Fr. 8.-
„ 32	3000 g Reis 2000 g Zucker	Fr. 11.-
„ 34	1000 g Rohkaffee 2000 g Reis 900 g Butter	Fr. 20.-

Nach Frankreich und Oesterreich

Typ 8	5000 g Zucker	Fr. 9.-
„ 15	5000 g Reis	Fr. 13.-
„ 23	9000 g Teigwaren	Fr. 22.-

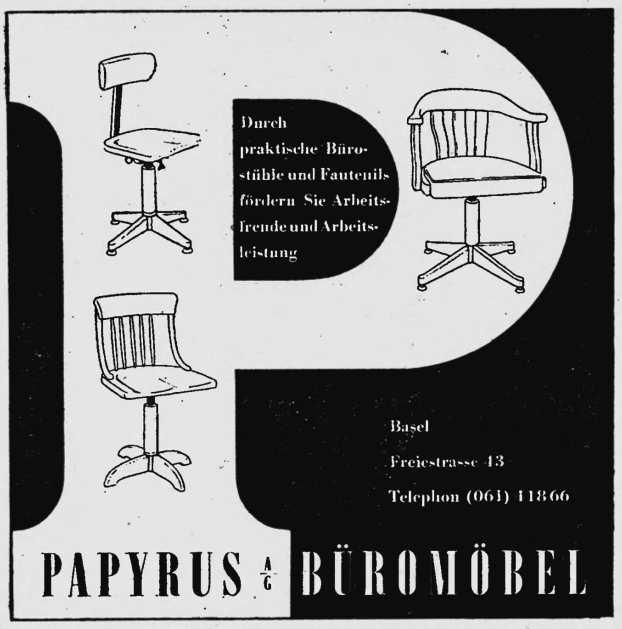
Nach England und sonstigen Ländern

Typ 801	1000 g Kaffee 2000 g Zucker 1000 g Reis 500 g Speisefett 112 g Tee	Fr. 20.-

Wir senden Ihnen gerne unsere Prospekte!

Maproman AG., Basel

Telephon 2 57 66 Postcheck V 4685



Erneuerung der Couponsbogen der Aktien der Schweizerischen Nationalbank

Den Aktionären der Schweizerischen Nationalbank wird zur Kenntnis gebracht, daß die Talons der Aktien vom 8. März 1948 an bei sämtlichen Sitzen, Zweiganstalten und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank spesenfrei gegen neue Couponsbogen eingetauscht werden können.

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK.

Bern, den 28. Januar 1948.

Renouvellement des feuilles de coupons des actions de la Banque Nationale Suisse

Il est porté à la connaissance des actionnaires de la Banque Nationale Suisse que les talons de leurs actions seront échangés contre de nouvelles feuilles de coupons, dès le 8 mars 1948, sans frais, chez tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse.

BANQUE NATIONALE SUISSE.

Berne, le 28 janvier 1948.

Rumänische äussere Anleihen

Anzeige an die Titelinhaber

Das unterzeichnete Institut beehrt sich, den Inhabern von Obligationen der rumänischen äusseren Anleihen zur Kenntnis zu bringen, dass sein Kaufangebot vom April 1947 nochmals um drei Monate, d. h. bis zum 30. April 1948, verlängert worden ist; die Kaufbedingungen erfahren keine Aenderung.

Die Inhaber, welche von dieser Offerte noch Gebrauch zu machen wünschen, sind gebeten, ihre Titel, zutreffendenfalls in Begleitung des Schweizerbesitz-Affidavits, bis spätestens am 30. April 1948 bei einer der hierzu bezeichneten Banken einzureichen.

Die auf Grund dieser Offerte deponierten Titel werden nach Vornahme der erforderlichen Prüfung in zeitlicher Reihenfolge ihrer Hinterlegung und bis zur Erschöpfung der für diese Operation verfügbaren Mittel entgegengenommen und bezahlt.

Es wird neuerdings daran erinnert, dass das Komitee für die Staaten Südost-Europas, nach gründlicher Prüfung der Bedingungen dieses Angebots und unter Berücksichtigung der Verhältnisse, der Auffassung ist, den schweizerischen Titelbesitzern die Annahme dieses Angebots vorschlagen zu können.

Abzüge der seinerzeit erschienenen Publikationen, aus welcher Ankaufspreise und Bedingungen des Angebots ersichtlich sind, sowie Formulare des vorgeschriebenen Affidavits können bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bezogen werden, die auch für alle weiteren Auskünfte zur Verfügung steht. Z 78

Casa do Finantare si Amortizare (CAFA), Bukarest.

Ersparniskasse Laufenburg

Die Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Februar 1948, 3 Uhr 15, im Hotel «Solbad» in Laufenburg.

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1947 und Decharge-Erteilung an Behörden und Verwaltung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1947. 4. Verschiedenes. Q 27

Aktionäre oder rechtliche Vertreter derselben, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens Freitag, den 13. Februar 1948, 12 Uhr, im Bureau der Ersparniskasse Laufenburg oder Frick anzumelden und sich über den Aktienbesitz unter Angabe von Zahl und Nummern der Aktien auszuweisen. Auf Grund dieser Anmeldung wird dem Betreffenden eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte ausgestellt, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen den Aktionären vom 4. Februar 1948 an beim Hauptsitz in Laufenburg zur Einsicht auf.

Laufenburg, den 27. Januar 1948. DER VERWALTUNGSRAT.

Porzellanfabrik Langenthal AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 12. Februar 1948, 14 Uhr 30, im Hotel «Bären» in Langenthal

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1947. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane. 2. Verwendung des Jahresergebnisses. 3. Wahl des Verwaltungsrates für 1948/50. 4. Wahl der Kontrollstelle für 1948. 5. Beschlussfassung über eine Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 1 800 000 um Fr. 1 200 000 auf neu Fr. 3 000 000 und Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung im Sinne des dem Geschäftsbericht beigelegten Zirkulars. 6. Statutenrevision. 7. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag für die Statutenrevision liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich an der Generalversammlung durch Eintrittskarten auszuweisen. Diese können vorher an der Gesellschaftskasse oder im Notariatsbureau Spycher gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Für die Statutenrevision ist zur Beschlussfähigkeit die Vertretung von zwei Dritteln der ausgegebenen Aktien erforderlich. Sollten einzelne Aktionäre an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, bitten wir sie, die an der Geschäftskasse oder im Notariatsbureau Spycher zur Verfügung stehenden Vollmachtskarten ausgefüllt und unterzeichnet an den Verwaltungsrat oder an die Direktion der «Porzellanfabrik Langenthal A.G.» zu schicken. Diese wird für kostenlose Vertretung sorgen.

Aktionäre, die das dem gedruckten Geschäftsbericht beigelegte Zirkular des Verwaltungsrates mit den darin enthaltenen Anträgen zu den Traktanden 5 und 6 nicht erhalten haben, können dieses bei der Direktion der «Porzellanfabrik Langenthal A.G.» beziehen. OSB 6

Langenthal, den 21. Januar 1948. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn

mit Niederlassung in Zürich

Einladung zur Generalversammlung

für das 59. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 59. Geschäftsjahr auf **Samstag, den 21. Februar 1948, vormittags 11 Uhr 15, in das Hotel «Zur Krone» in Solothurn,** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Jahr 1947.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
   c) Verwendung des Reingewinnes vom Jahre 1947.
4. Wahl von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter für die Geschäftsjahre 1948 und 1949.
6. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 in 2 Raten von je Fr. 500 000.

Zur Erlangung des Stimmrechts haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen, oder ihre Aktien zu hinterlegen:

an unserer Kasse in Solothurn oder Zürich;
bei dem Schweizerischen Bankverein in Neuenburg,
bei den Herren Eug. von Büren & Cie., Bankgeschäft, Bern,
bei den Herren Weck, Aeby & Cie., Bankgeschäft, Freiburg.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Revisoren werden 10 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung zur Einsicht beim Hauptsitz Solothurn und der Niederlassung Zürich aufgelegt sein. OFS 1

Solothurn, den 20. Januar 1948.

Namens des Verwaltungsrates
der Schweizerischen Hypothekenbank,
der Präsident: Dr. Max Gressly.

A vendre:

FONDS BOMBES pour CUVES et CITERNES

Toutes dimensions

Diamètre 300 à 1350 mm., Epaisseur 3 à 6 mm.

Offres sous chiffre S 61976 X à Publicitas Genève.

Banque régionale de la Suisse romande

engagerait un employé supérieur comme aide à sa direction. Il est exigé: des études supérieures complètes, la formation bancaire, la connaissance des langues française, allemande et anglaise. Entrée à convenir, place intéressante et d'avenir. Les offres manuscrites avec curriculum vitae, prétentions, références, photographie, sont à adresser jusqu'au 28 février 1948, sous chiffre P B 25925 L à Publicitas Lausanne.

Au courant des transactions commerciales, ayant le sens des responsabilités, connaissant français, espagnol, italien, âgé de 29 ans, de bonne famille et présentant bien, actif, possédant voiture que je mettrais à disposition, je

cherche situation

d'avenir dans commerce, voyages à l'étranger, éventuellement Amérique du Sud. — Ecrire sous chiffre PM 3684 L à Publicitas Lausanne.

Interdiction civile volontaire des majeurs

La Justice de Paix de Fribourg, par décision du 15 décembre 1947, a prononcé la mise sous tutelle volontaire de

M. Albert Villiger

commerce de cuirs, à Fribourg, et lui a désigné un tuteur dans la personne de M. Georges Macheret, bureau de gérances et revisions, à Fribourg.

Le greffier de Paix:
P. Blanc, not.

Montreux Hôtel EDEN
100 R. - Das Rubebetel - E. Eberhard

Demandez à la FUSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

Rotaprint

die ideale Druck- und Vervielfältigungsmaschine

bietet mehr!

Diese neuzeitliche Büro-Druckmaschine arbeitet nach dem Offsetverfahren. Sie druckt ein- und mehrfarbig. Der Druckträger ist ein Metallblatt und kann von Hand, mit der Schreibmaschine oder auf photomechanischem Wege mit Schrift und Bild versehen werden.

Bedienung äußerst einfach!

Keine spezielle Kenntnisse erforderlich!

Prospekte und unverbindliche Vorführung durch

Guhl & Scheibler AG., Basel
Sempacherstraße 17